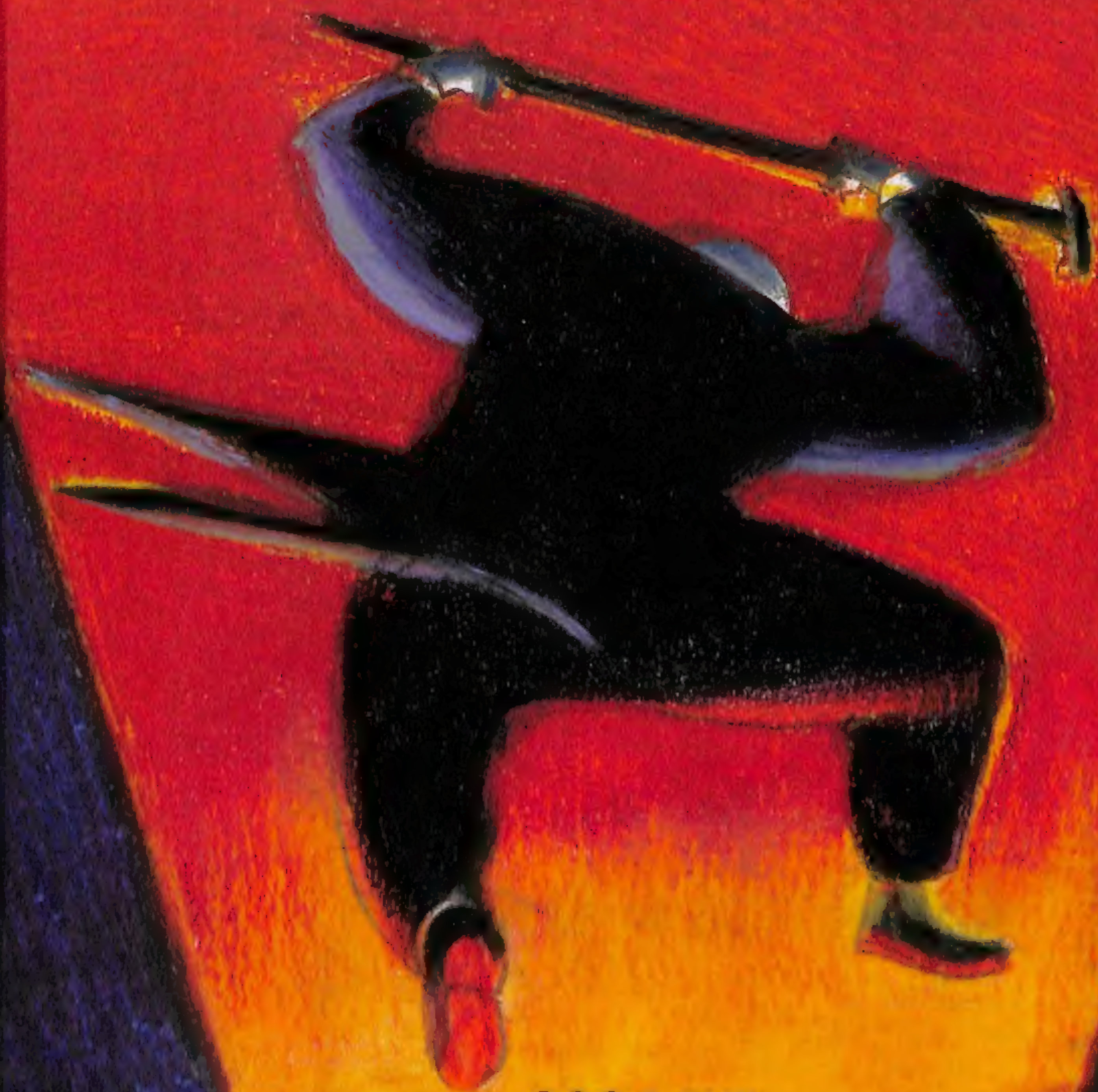
MATTOTTI & KRAMSKY

DOKTER JEKYLL & MISTER HYDE



OOG & BLIK

MATTOTTI & KRAMSKY

DOKTER JEKYLL & MISTER HYDE



OOG & BLIK

BIJ DEZELFDE UITGEVER VERSCHEEN VAN LORENZO MATTOTTI EN JERRY KRAMSKY

FLUISTER

LABYRINTEN

VAN LORENZO MATTOTTI

VUREN

DE MAN AAN HET RAAM
(met Lilia Ambrosi)

AHUM
(met Lilia Ambrosi, Claudio Piersanti en Jerry Kramsky)

CABOTO
(met Jorge Zentner)

STIGMATA
(met Claudio Piersanti)

AWAY FAR AWAY
(portfolio met zeefdrukken)

AWAY FAR AWAY
(affiche)

Tekstbijlage bij ACRYLIQUES, ACRYLICS

Tekstbijlage bij LIGNE FRAGILE

OVERIGE

MATTOTTI
(catalogus, uitgeverij Sjors)

ALICE'S ADVENTURES IN WONDERLAND
(fragment, uitgeverij Wonderland-Spiegel)

DE HEILIGE KROKODIL
(In: Sherpa Select, uitgeverij Sherpa)

LORENZO MATTOTTI
(bijlage bij gelijknamige catalogus, uitgeverij Beeld Beeld)

Voor Alberto Breccia

Dokter Jekyll & Mister Hyde van Lorenzo Mattotti en Jerry Kramsky, naar Robert Louis Stevenson

Oorspronkelijke titel: *Docteur Jekyll & Mister Hyde*

Deze vertaling is deels gebaseerd op de vertaling van Rosalien van Witsen (*Dr Jekyll & Mr Hyde*), verschenen bij Hoogland & Van Klaveren, Amsterdam, 1999.

Vertaling: Mat Schifferstein, met dank aan Rosalien van Witsen en Pieter van Oudheusden
Grafische verzorging: Rudy Vrooman
Druk: PPO Graphic, Frankrijk

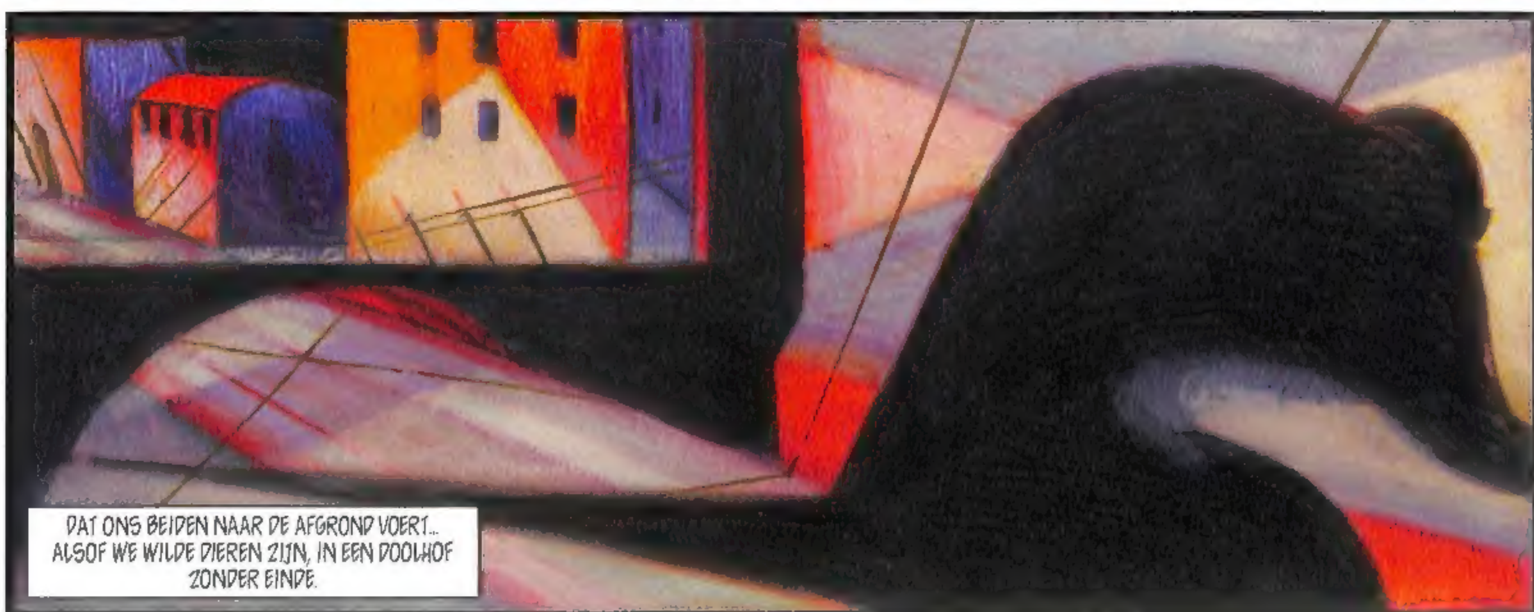
ISBN 90-5492-027-0

Verspreiding: Het Raadsel, Amsterdam-Antwerpen


IK VOEL SLECHTS AFSCHUW...


AFSCHUW VANWEGE DE BAND DIE IK HEB...


MET DAT BEEST.


DAT ONS BEIDEN NAAR DE AFGROND VOERT...
ALSOF WE WILDE DIEREN ZIJN, IN EEN DOOLHOF ZONDER EINDE.


ARGELOZE VOETSTAPPEN IN HET DUISTER.


EEN LICHAAM VOL LEVENSENERGIE, IN DE VAL.


AH! WIE BENT U? ALSTUBLIEFT, LAAT ME DOOR, PAPA IS ZIEK, IK MOET DE DOKTER HALEN.
O, WAT ERG... EN MOET JE IN JE EENTJE NAAR BUITEN?


AAAH! LAAT ME LOS!


NEE, BLIJF EVEN MET ME SPELEN... DE ARME HYDE WIL ZICH VERMAKEN!


HIII! HUIL NIET ZO, KLEINTJE, JE BREEKT MIJN HART.

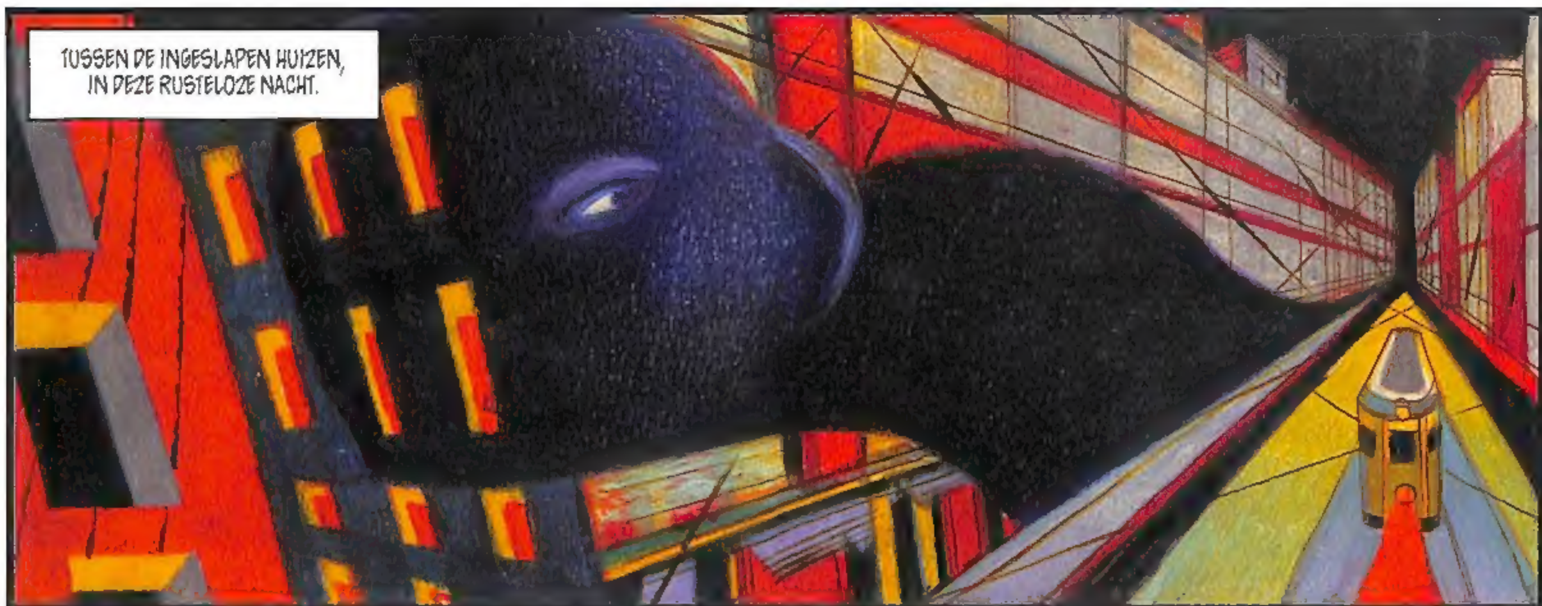

RRRAAH!


GOEIE GOD, KIJK! HET LIJKT WEL EEN MONSTER... HOU 'M TEGEN!


VERDOMME.

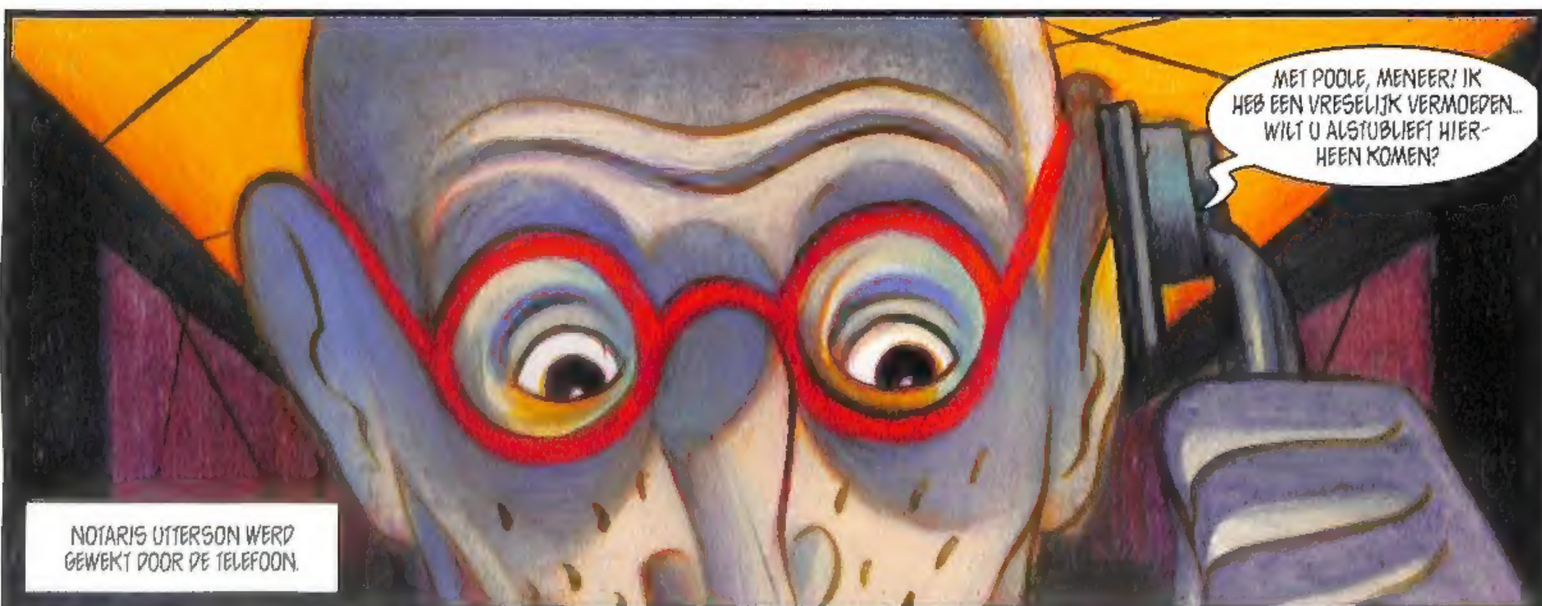

SORRY KLEINTJE, MAAR IK MOET ERVANDOOR.


GODNOGANTOE... SNEL, DOKTER.
WAT 'N DUIVEL! IK HAD HEM GRAAG DE NEK OMGEDRAAID...
WE ZIJN MISVORMD, WORDEN GEKWELD DOOR ONBEANTWOORDE VERLANGENS VAN ANGST EN HAAT.


TUSSEN DE INGESLAPEN HUIZEN,
IN DEZE RUSTELOZE NACHT.


...WACHT IK OP JE,
DENK ERAAN.


DRIIIIN!


MET POOLE, MENEER! IK HEB EEN VRESELIJK VERMOEDEN... WILT U ALSTUBLIEFT HIERHEEN KOMEN?
NOTARIS UTTERSON WERD GEWEKT DOOR DE TELEFOON.

HET WAS EEN STORMACHTIGE, KOUDE AVOND IN MAART. DE BLEKE MAANSIKKEL LAG OP HAAR RUG ALSOF DE WIND HAAR OMVER HAD GEBLAZEN EN IJLE WOLKENFLARDEN JOEGEN VOORT. UTTERSON HERINNERDE ZICH NIET DAT HIJ DIT DEEL VAN DE STAD OOIT ZO VERLATEN HAD MEEGEMAAKT. HIJ HAD HET LIEVER ANDERS GEZIEN. NOOIT IN ZIJN LEVEN WAS HIJ ZICH ER ZO VAN BEWUST GEWEEST DAT HIJ ERNAAR VERLANGDE ZIJN MEDESCHEPSELEN TE ZIEN EN AAN TE RAKEN. HOE HIJ ZICH ER OOK TEGEN VERZETTE, HIJ VOORVOELDE MET VERPLETTERENDE ZEKERHEID DAT HEM IETS RAMPZALIGS TE WACHTEN STOND.














IK WIL DAT U LUISTERT ZONDER DAT HIJ U HOORT.


EN NOG IETS, MENEER: ALS HIJ TEGEN U ZEGT DAT U BINNEN MOET KOMEN, GA DAN NIET.
DOKTER! MENEER UTTERSON WIL U GRAAG ZIEN.
TOC! TOC!


ZEG HEM DAT IK NIEMAND TE WOORD KAN STAAN!


WAS DAT DE STEM VAN DE DOKTER? DIE KLINKT HEEL ANDERS.


ANDERS, MENEER? HEÉL ANDERS! IK BEN AL TWINTIG JAAR BIJ MENEER IN DIENST, IK KEN ZIJN STEM! WIE IS DAARBINNEN IN PLAATS VAN DE DOKTER? EN WAAROM KOMT HIJ NIET NAAR BUITEN?


HOORT U DIE VOETSTAPPEN OP DE VLOER? ZO LOOPT HIJ DE HELE DAG, MENEER. ELK VAN DIE STAPPEN IS GEDRENKT IN BLOED! LUISTER NOG EENS, MENEER UTTERSON, EN VERTEL ME: IS DAT DE TRED VAN DE DOKTER?


HMM, VREEMD, HEEL LICHT EN SOEPEL, HEEL ANDERS DAN DE STEVIGE, ZWARE PASSEN VAN HENRY JEKYLL. EN JE HEBT NIKS ANDERS GEHOORD?


EEN KEER HOORDE IK HEM HUILEN, ALS IEMAND DIE TEN EINDE RAAD IS. ZO ERG DAT IK ZELF BIJNA OOK MOEST HUILEN.


DAARNA SCHREEUWDE HIJ... SCHREEUWDE HIJ... VUILE SCHOFT! 'T IS ALLEMAAL DE SCHULD VAN DIE VERVLOEKTE MENEER HYDE!


HYDE? BEDOEL JE DAT DIE HIER NOG STEEDS KOMT?


VERSCHRIKKELIJK! ARME JEKYLL! WANNEER HEB JE DE DOKTER VOOR HET LAATST GEZIEN?


EEN WEEK GELEDEN ZAG IK HEM EVEN, HIJ SCHREEUWDE EN RIEP ONZE LIEVE HEER AAN... DAARNA HEEFT HIJ ZICH IN ZIJN STUDEERKAMER OPGESLOTEN.
GOEIE GOD, POOLE, EN JE HEBT NIET GEZIEN DAT ER IEMAND BIJ HEM WAS? IEMAND DIE, HOE VREEMD OOK, NOG STEEDS DAAR-BINNEN IS?


NOU, MENEER UTTERSON, DE MAN... OF WAT HET OOK IS DAT IN DIE STUDEERKAMER WOONT, SCHREEUWDE DAG EN NACHT OM EEN OF ANDER MEDICIJN DAT WE NIET KONDEN VINDEN.


MENEER, DAT SCHEPSEL IS MIJN MEESTER NIET, ECHT NIET. DE WAARHEID IS DAT MIJN MEESTER ER NIET MEER IS. ER IS HIER EEN MISDRIJF GEPLEEGD EN ALS U AAN MIJ VRAAGT OF IK DENK DAT EDWARD HYDE DAARBINNEN IS, DAN ZEG IK JA!


IK WIST ALLANG DAT ER NIETS GOEDS UIT DIE RELATIE ZOU VOORTKOMEN. JA WAARACHTIG, IK GELOOF JE. WE MOETEN DIE DEUR FORCEREN.


MENEER UTTERSON, HEBT U MENEER HYDE OOIT ONTMOET?


JA, IK HEB HEM EEN KEER GESPROKEN.


DAN HEBT U ZEKER GEMERKT DAT HIJ IETS ANGSTAANJAGENDS HEEFT... HOE ZAL IK HET ZEGGEN... IETS DAT HET BLOED IN JE ADEREN DOET STOLLEN...

IK BEN VERVLOEKT...

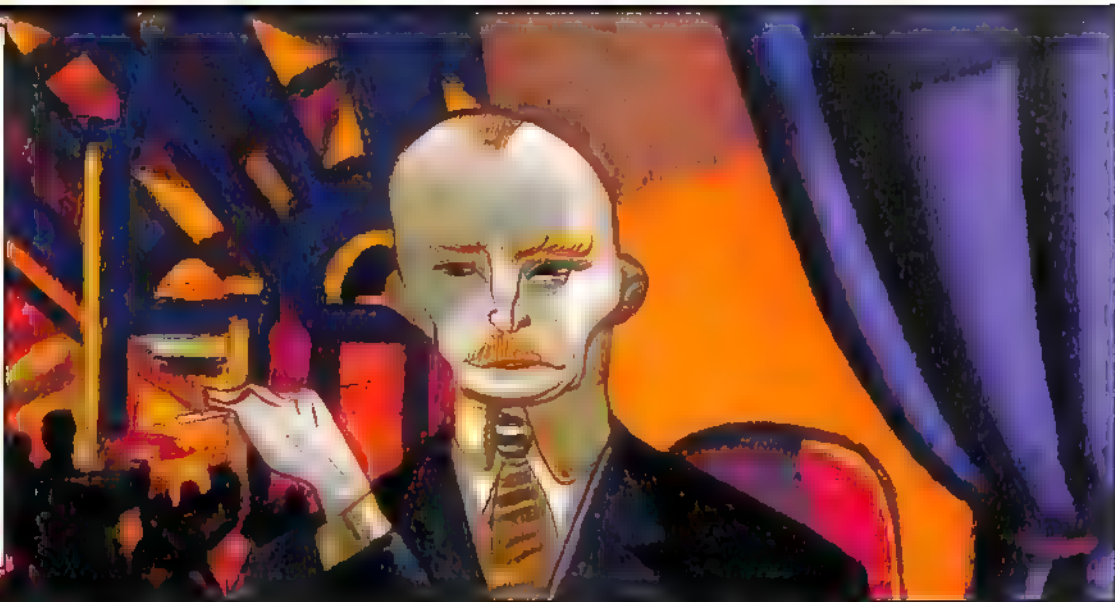
LAAT ME MIJN DUISTERE WEG GAAN.

IK HEB EEN VRESELIJKE STRAF EN GROOT ONHEIL OVER ME AFGEROEPEN.

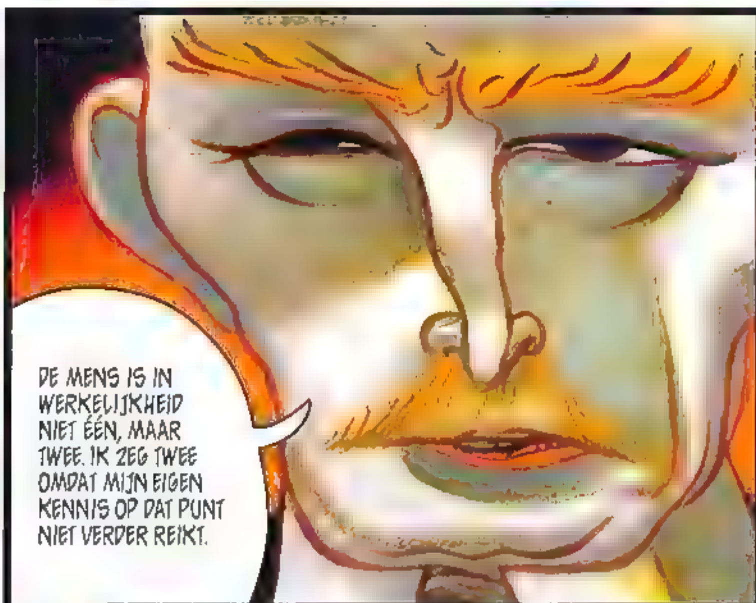
DE OMSTANDIGHEDEN DIE TOT DEZE UITZICHTLOZE TOESTAND HEBBEN GELEID, LATEN ZIEN DAT DE AFLOOP ONONTKOOMBAAR IS.

MIJN NAAM IS HENRY JEKYLL...

IK BEN GEBOREN AAN HET EIND VAN DE VORIGE EEUW, ERFGENAAM VAN EEN AANZIENLIJK FORTUIN, BEGIFTIGD MET UITZONDERLIJKE TALENTEN EN AMBITIEUS VAN NATURE, DUS WAS IK ONGETWIJFELD EEN VEELBELOVENDE TOEKOMST VOOR ME WEGGELEGD. IK KON ZEER WISPELTURIG EN UITGELATEN ZIJN, WAT MOEILIJK TE VERENIGEN VIEL MET HET VERLANGEN OM OP IEDEREEN EEN SERIEUZE INDRUK TE MAKEN. DAT WAS DE REDEN WAAROM IK AL HEEL SPOEDIG BESLOOT MIJN GENOEGENS GEHEIM TE HOUDEN EN EEN DUBBELLEVEN TE LEIDEN.







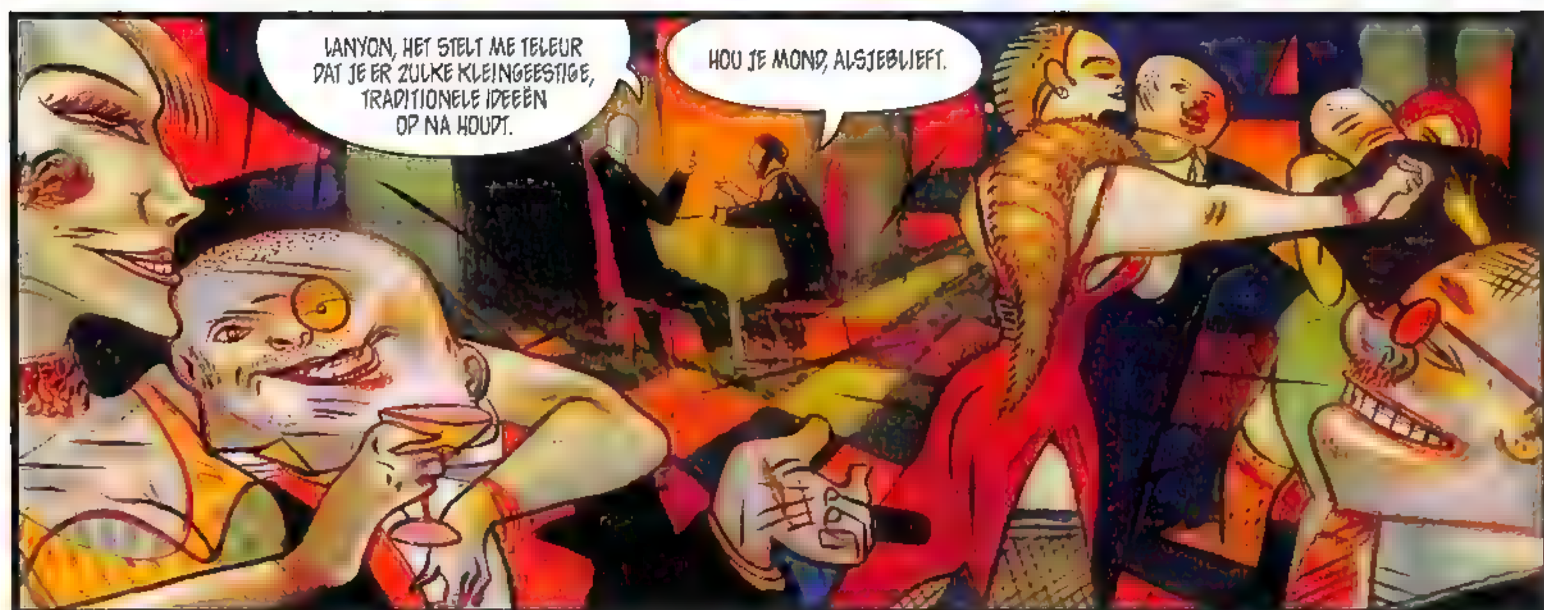







HET IS EEN VLOEK VOOR DE MENSHEID DAT DEZE TEGENSTRIJDIGE NEIGINGEN ZO MET ELKAAR VERSTRENGELD ZIJN... DAT HET BEWUSTZIJN VOORTDUREND GEKWELD WORDT DOOR DE WORSTELING TUSSEN DEZE TEGENPOLEN.


BESTE VRIEND, JE GEBRUIKT AL JAREN DIT SOORT TAAL, OF BETER GEZEGD WARTAAL. MET ZULKE PSEUDO-WETENSCHAPPELIJKE ONZIN VERVREEMD JE IEDEREEN VAN JE...


LANYON, HET STELT ME TELEUR DAT JE ER ZULKE KLEINGEESTIGE, TRADITIONELE IDEEËN OP NA HOUDT.
HOU JE MOND, ALSJEBLIEFT.

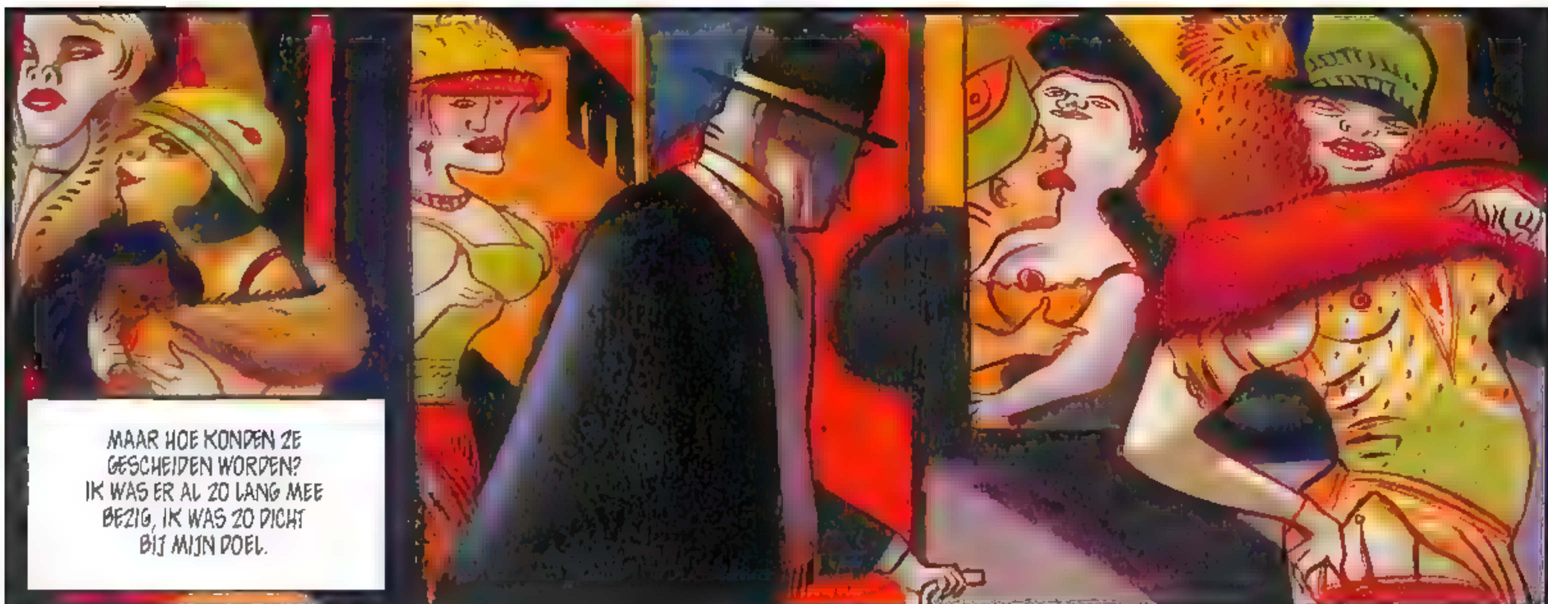

O NEE! IK WIL ER ZELFS AAN TOEVOEGEN DAT ALS DE MENS ZICH ZOU KUNNEN SPLITSEN IN TWEE VERSCHILLENDE WEZENS, HET LEVEN VEEL DRAAGLIJKER ZOU ZIJN.


GOEIE GOD! DIT IS ZO IMMOREEL!


BESPAAR ME JE GEPREEK! KIJK LIEVER OM JE HEEN... TOT ZIENS, LANYON!


ALS DE TWEE ENTITEITEN EENMAAL GESCHEIDEN ZOUDEN ZIJN, ZOU DE ZONDAAR ZIJN EIGEN WEG GAAN, VERLOST VAN DE HOGE ASPIRATIES EN DE WROEGING VAN ZIJN RECHTSCHAPENER TWEELINGBROER.

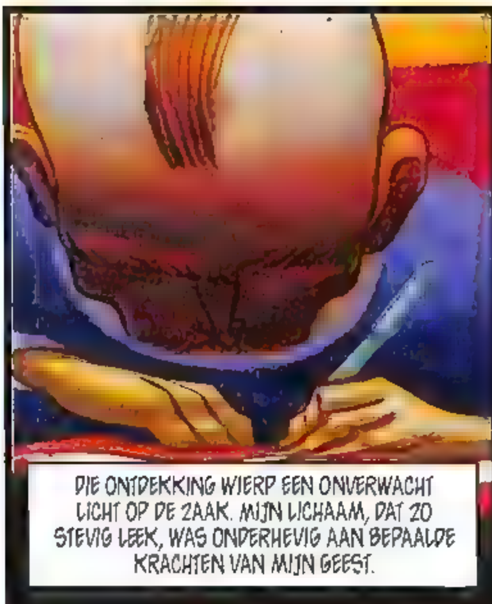

DE GOEDE ZOU OP HET RECHTE PAD BLIJVEN. HIJ ZOU ZICH GOED VOELEN EN NIET LANGER GEKWELD WORDEN DOOR SCHULD EN SCHAAMTE VANWEGE ZIJN KWADE METGEZEL.

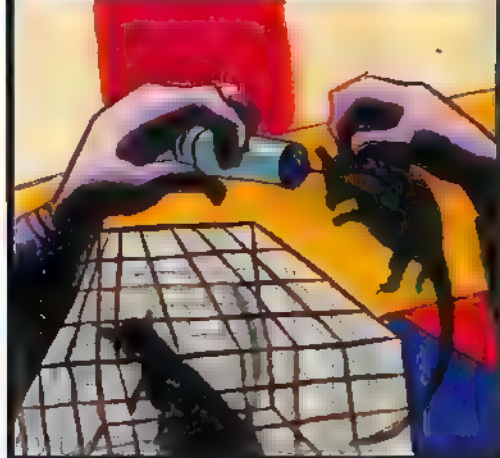

MAAR HOE KONDEN ZE GESCHEIDEN WORDEN? IK WAS ER AL ZO LANG MEE BEZIG, IK WAS ZO DICHT BIJ MIJN DOEL.


WELKOM THUIS. IK HOOP DAT U EEN PLEZIERIGE AVOND HEEFT GEHAD.


DANK JE, POOLE, GA MAAR NAAR BED. IK WERK DE HELE NACHT DOOR, DENK IK, EN IK WENS NIET GESTOORD TE WORDEN.
GOED, MENEER. ZO NODIG MAG U MIJ WEKKEN.

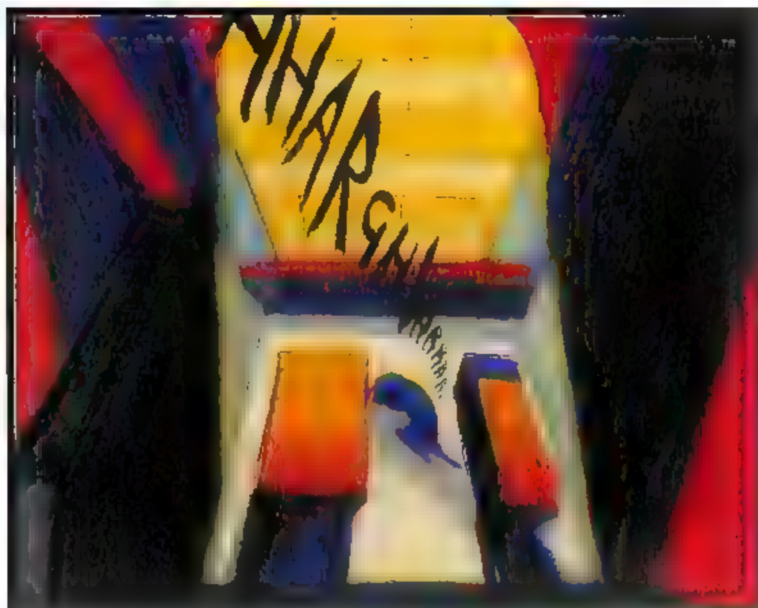

BEPAALDE CHEMISCHE STOFFEN KONDEN EEN SCHOK TEWEEGBRENGEN DIE ONS STOFFELIJK OMHULSEL DOET VERDWIJNEN, ZOALS DE WIND DE GORDIJNEN VAN EEN PAVILJOEN WEGBLAAST...


DIE ONTDEKKING WIERP EEN ONVERWACHT LICHT OP DE ZAAK. MIJN LICHAAM, DAT ZO STEVIG LEEK, WAS ONDERHEVIG AAN BEPAALDE KRACHTEN VAN MIJN GEEST.

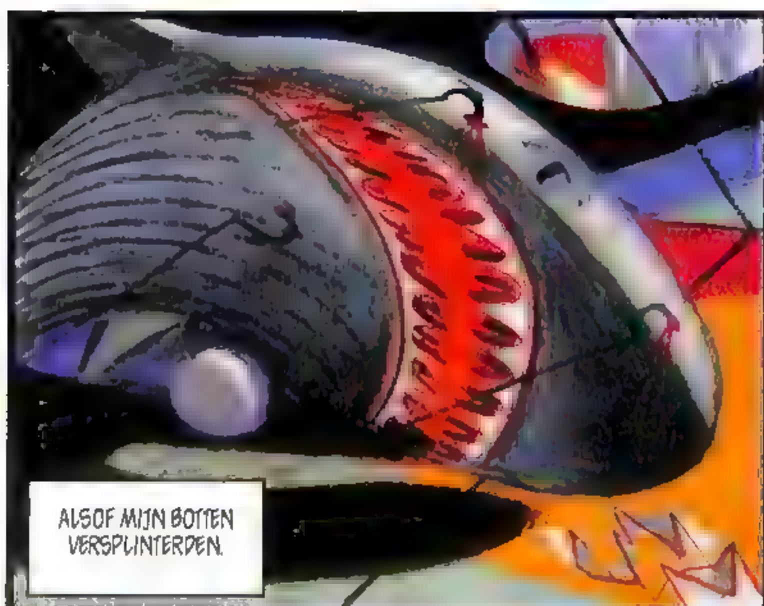

DOOR TOEVOEGING VAN EEN BEPAALD SOORT ZOUT VERKREEG IK EEN MIDDEL DAT EEN TWEEDE LICHAAMSVORM UIT MIJ KON LOSMAKEN.


LANGE TIJD AARZELDE IK VOORDAT IK DEZE THEORIE AAN DE PRAKTIJK DURFDE TOETSEN, WANT EEN MIDDEL DAT ZO KRACHTIG WAS DAT HET KON DOORDRINGEN TOT DE KERN VAN DE PERSOONLIJKHEID WAS UITERAARD ZEER GEVAARLIJK. DE KLEINSTE DOSEERFOUT, DE KLEINSTE CONTRA-INDICATIE KON FATAAL ZIJN... MAAR DE VERLEIDING WAS ZO GROOT DAT ZE UITEINDELIJK MIJN ANGST OVERWON.

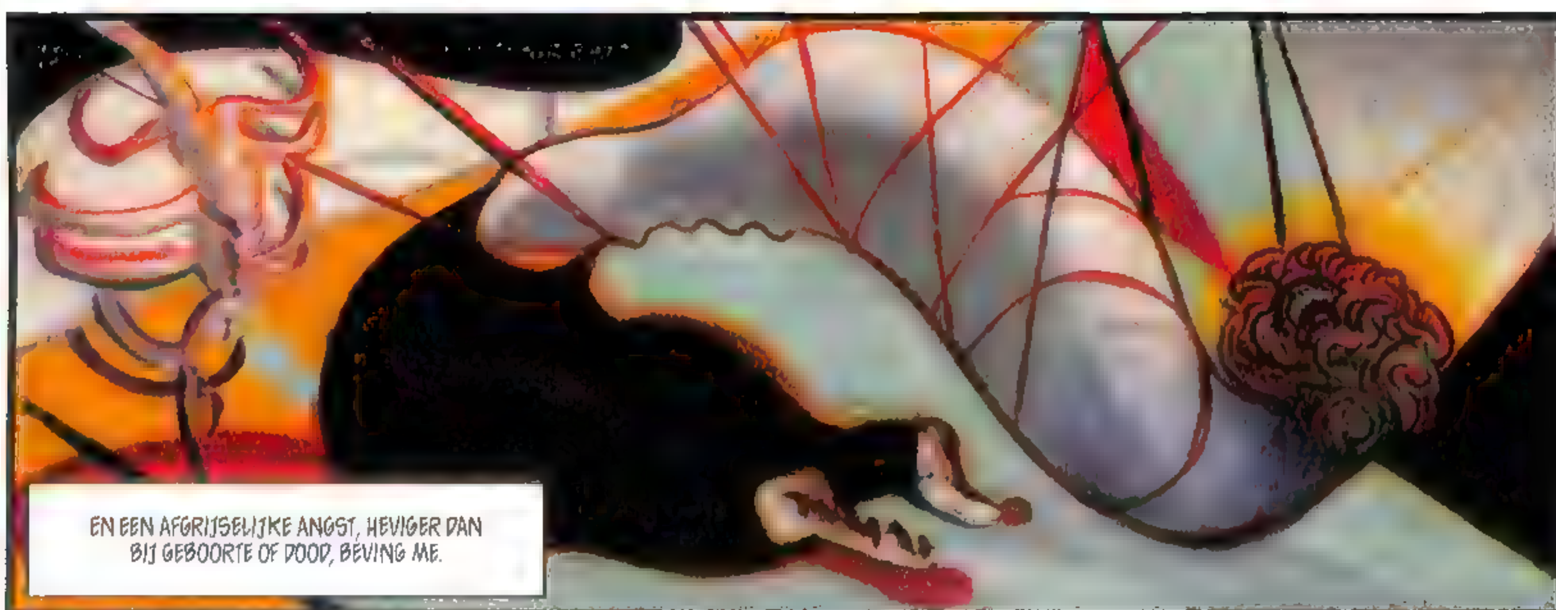

IK MAAKTE DE VLOEISTOF GEREED EN NOG DIEZELFDE FATALE NACHT INJECTEERDE IK HEM IN MIJN ADEREN.

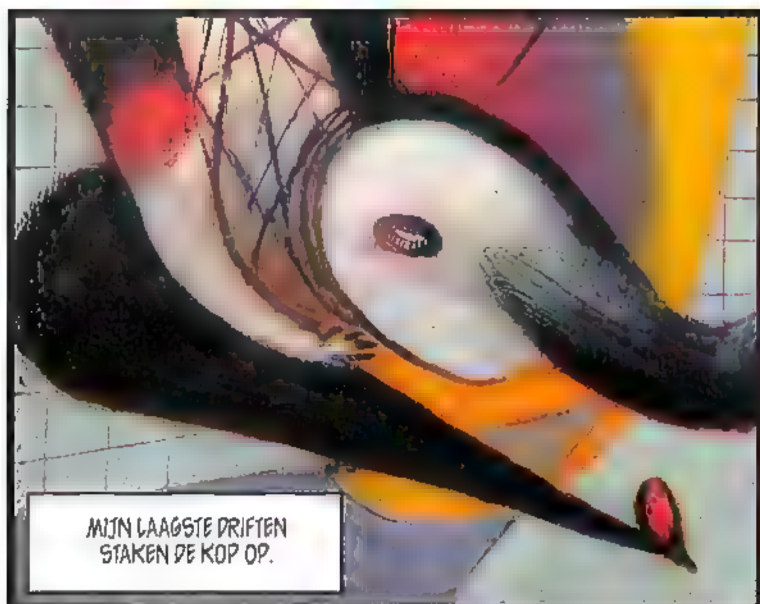

AHARGH

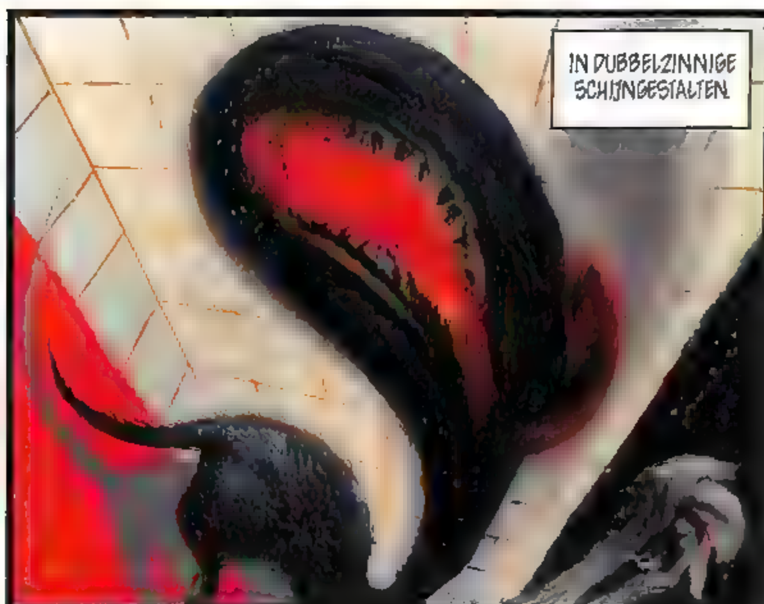

PLOTSELING KREEG IK GRUWELIJKE SPIERKRAMPEN.

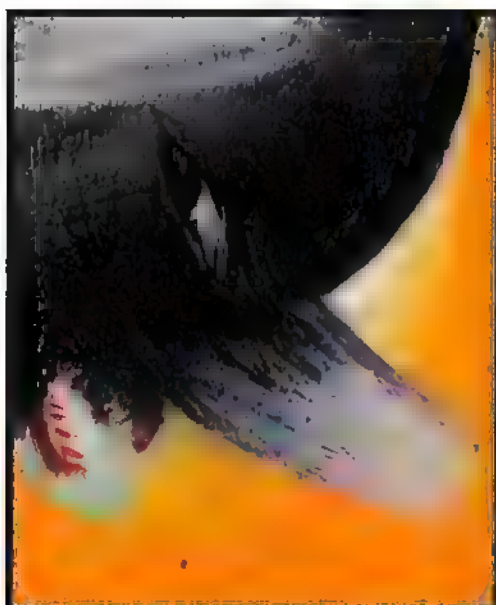

ALSOF MIJN BOTTEN VERSPLINTERDEN.


IK WERD DOODZIEK.


EN EEN AFGRIJSELIJKE ANGST, HEVIGER DAN BIJ GEBOORTE OF DOOD, BEVING ME.

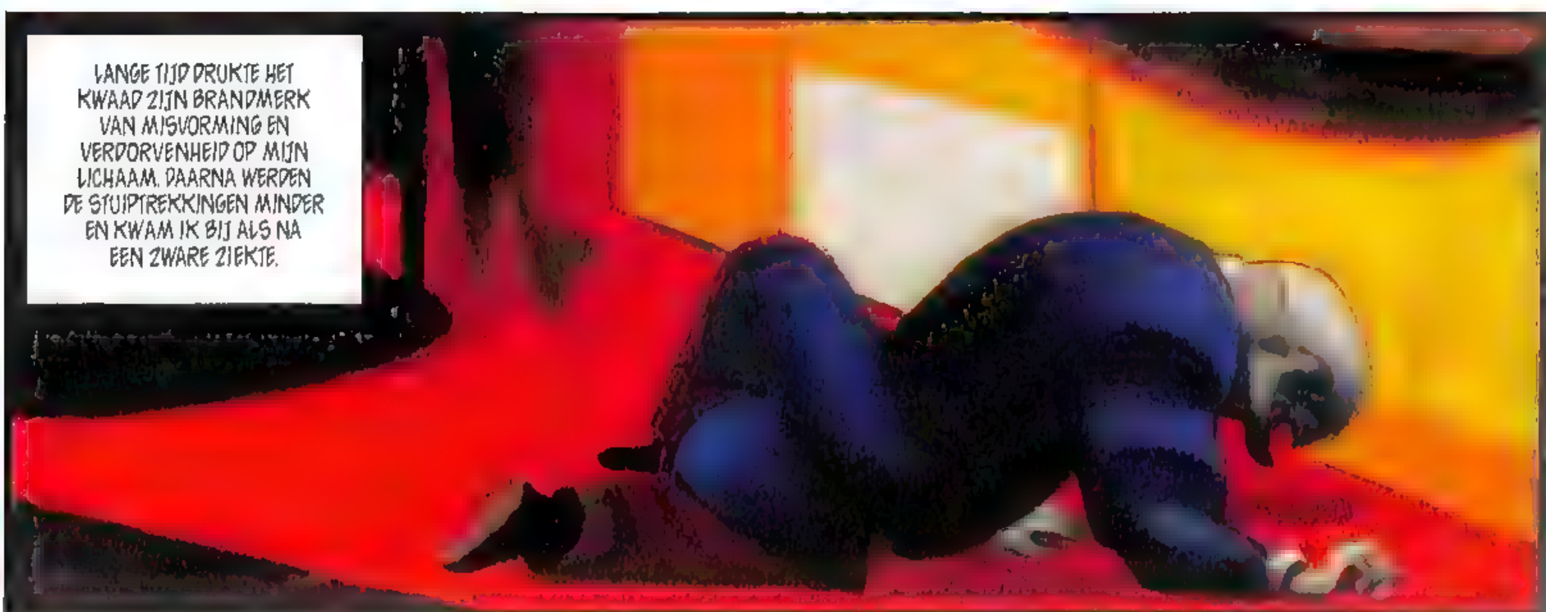

MIJN LAAGSTE DRIFTEN STAKEN DE KOP OP.


IN DUBBELZINNIGE SCHIJNGESTALTEN.




ONDER HELSE PIJNEN.




LANGE TIJD DRUKTE HET KWAAD ZIJN BRANDMERK VAN MISVORMING EN VERDORVENHEID OP MIJN LICHAAM. DAARNA WERDEN DE STUIPTREKKINGEN MINDER EN KWAM IK BIJ ALS NA EEN ZWARE ZIEKTE.


HET MONSTER IN DE SPIEGEL STOOTTE MIJ NIET AF, MAAR WEKTE VEELEER EEN GEVOEL VAN VERTROUWDHEID IN MIJ.


HI, HI... IK BEN KLEINER... LICHTER... EN JONGER!

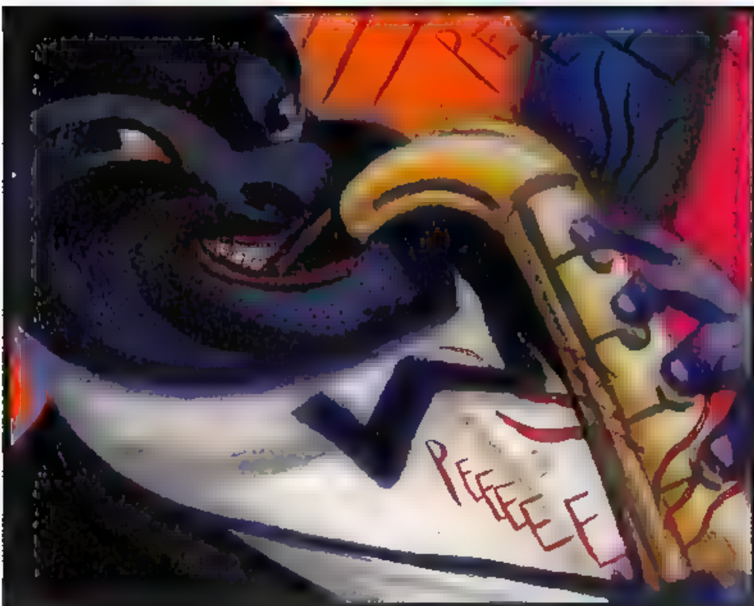

IK VOELDE DAT IK SLECHT GEWORDEN WAS, TIEN KEER ZO SLECHT, MAAR OP DAT MOMENT BRACHT DAT BESEF ME IN VERRUKKING EN HET SMAAKTE ME ALS GOEDE WIJN.


IK SLOOP DOOR DE GANGEN, EEN VREEMDELING IN MIJN EIGEN HUIS.


HA, HA... DE BEKENDE EN GERESPECTEERDE DOKTER JEKYLL KAN ZICH BESLIST NIET VERTONEN MET DIT GEZICHT.


NU BEN IK EDWARD HYDE!
IK STAK DE BINNENPLAATS OVER ONDER DE VERWONDERDE BLIK DER STERREN.


OP STRAAT MERKTE IK DAT NIEMAND NAAR MIJ KON KIJKEN ZONDER ZICHTBARE WALGING. DAT KOMT DOORDAT ALLE MENSELIJKE WEZENS, DENK IK, EEN MENGELING VAN GOED EN KWAAD ZIJN. HYDE WAS ALS ENIGE VAN ALLE MENSEN PUUR SLECHT.


PEEEEEE


IK ERVOER IETS VREEMDS, IETS NIEUWS... EEN VERRUKKELIJKE SENSATIE.


RRRAAH! IK WIL DRINKEN... IK HEB ZO'N DORST... GEEF ME TE DRINKEN.
DE SLECHTE KANT VAN MIJN KARAKTER, WAARAAN IK ME NU VOLLEDIG HAD UITGELEVERD, WAS MINDER ROBUUST EN MINDER ONTWIKKELD DAN DE GOEDE KANT WAAR IK ME ZO-EVEN VAN HAD ONTDAAN.


HIII, NU ZIE IK PAS GOED HOE HUICHEL-ACHTIG JULLIE ZIJN!


IK WERD OVERSPOELD DOOR EEN VEELVOUD VAN SENSUELE BEELDEN.


UITGELATEN ALS IK WAS DOOR HOOP EN TRIOMF GENOOT IK MET VOLLE TEUGEN VAN MIJN TWEEDE LEVEN.


HÉ! WAT MOET DIE GEK?


'N BEETJE MEER PIT! VANNACHT VIEREN WE MIJN VRIJHEID!


WEGWEZEN, DWERG!


HET MIDDEL HAD DE DEUR VAN HYDES GEVANGENIS OPENGEBROKEN. NIETS KON HEM NOG TEGENHOUDEN.


LACH JIJ DE KLEINE EDWARD UIT?!


HOEWEL HET NOG DONKER WAS, ZOU DE DAG SPOEDIG AANBREKEN. NU MOEST IK NOG HET TWEEDE EN BESLISSENDE EXPERIMENT UITVOEREN.


IK MOEST KIJKEN OF IK MIJN EIGEN IDENTITEIT VOORGOED VERLOREN HAD. IN DAT GEVAL MOEST IK, VOOR HET LICHT WERD, VLUCHTEN UIT HET HUIS DAT DAN NIET LANGER HET MIJNE ZOU ZIJN.


IK MAAKTE DE VLOEISTOF KLAAR EN SPOOT HEM IN. WEER LEED IK DE ONDRAAGLIJKE PIJNEN VAN MIJN DESINTEGRATIE.


EN IK KWAM BIJ MET HET KARAKTER, DE GESTALTE EN HET GEZICHT VAN HENRY JEKYLL. EDWARD HYDE WAS VERDWENEN, ALS EEN ADEMTOCHT OP EEN SPIEGEL.


EEN ZEKERE MENEER HYDE GAAT MIJ HELPEN BIJ BELANGRIJK EN TIJDROVEND ONDERZOEK.


HIJ IS KLEIN VAN STUK EN GAAT VAAK SJOFEL GEKLEED. MISSCHIEN LIJKT ZIJN VOORKOMEN WAT ONGEPAST, MAAR IK REKEN EROP DAT JE HEM STEEDS TEN DIENST BENT.


VANAF NU HEEFT MENEER HYDE VOLLEDIGE ZEGGENSCHAP EN BEWEGINGSVRIJHEID IN DIT HUIS. HIJ HEEFT VRIJ TOEGANG TOT HET LABORATORIUM, OOK ALS IK AFWEZIG BEN.


ZOALS U WENST, MENEER.
HOEWEL IK EEN JAARTJE OUDER BEGON TE WORDEN, WAS IK NOG STEEDS GENEIGD TOT UITSPATTINGEN, MAAR MIJN GENOEGENS WAREN OP ZIJN ZACHTST GEZEGD ONEERBAAR. MIJN NIEUW VERWORVEN MACHT BOOD OP DIT PUNT UITKOMST. IK HOEFDE SLECHTS HET MIDDELTJE IN TE SPUITEN OM ME METEEN VAN HET LICHAAM VAN DE BEKENDE PROFESSOR TE ONTDOEN EN ME IN DE DIKKE MANTEL VAN EDWARD HYDE TE HULLEN. ZO RAAKTE IK VERSLAAFD.

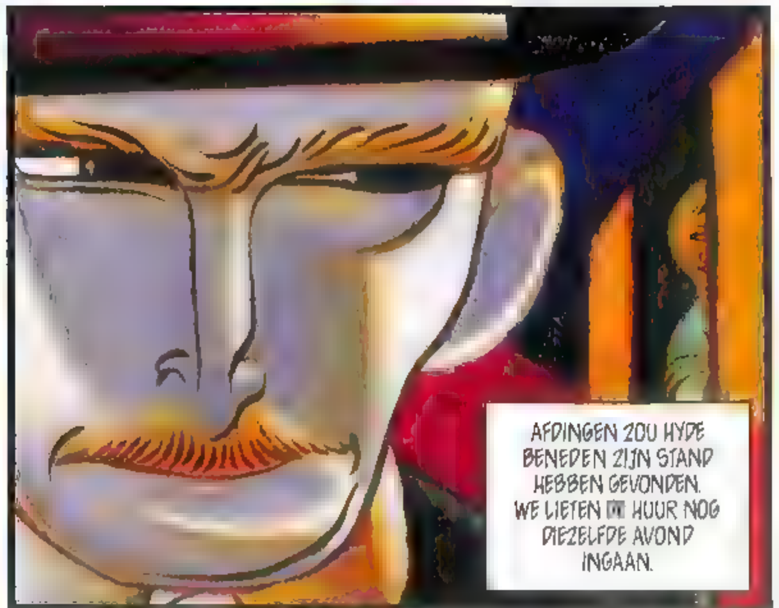

IK BEGREEP DAT HET BESTAAN VAN HYDE ENKELE VOORZORGSMAATREGELEN NOODZAKELIJK MAAKTE. IK BEREIDDE ME ZEER ZORGVULDIG VOOR. MET EEN VERDRAAID HANDSCHRIFT OPENDE IK EEN BANKREKENING OP NAAM VAN EDWARD HYDE. HET IDEE OM KAMERS TE HUREN DEED ME GLIMLACHEN, IK VOND HET ERG GEESTIG.


MEVROUW, IK WIL GRAAG ENKELE KAMERS HUREN VOOR EEN VRIEND, [redacted] HEER HYDE.


HMM, ALLEEN DE DUURSTE ZIJN NOG VRIJ... WILT U ME VOLGEN, [redacted] BESTE KAMERS ZIJN BOVEN.


MIJN VRIEND WIL ZICH KUNNEN TERUGTREKKEN OM ZICH AAN ZIJN HOBBIES TE WIJDEN ZONDER, LATEN WE ZEGGEN, AL TE VEEL DE AANDACHT TE TREKKEN...


IK WAARSCHUW U DAT ER IN DAT GEVAL VOORUIT BETAALD DIENT TE WORDEN!


AFDINGEN ZOU HYDE BENEDEN ZIJN STAND HEBBEN GEVONDEN. WE LIETEN [redacted] HUUR NOG DIEZELFDE AVOND INGAAN.


U HEBT VAST EN ZEKER MIJN... EH... MEISJES GEZIEN. ALS UW VRIEND SPECIALE WENSEN HEEFT... TEGEN EEN REDELIJKE VERGOEDING...


IK BETAALDE ZONDER ENIGE TERUGHOUDENDHEID. VOOR DE REST WAS HET DE ZAAK VAN EEN ZEKERE HYDE.


EN TOEN IK ME ZO TEGEN ALLES BESCHERMD HAD, BEGON IK TE GENIETEN VAN MIJN VREEMDE, VRIJE EN ONAANTASTBARE POSITIE. DE GENOEGENS DIE IK IN MIJN VERMOMMING NAJOEG WAREN ONEERBAAR. MAAR NU EDWARD HYDE ZICH ERVAN MEESTER MAAKTE, KREGEN ZE ALGAUW IETS MONSTERLIJKS.


STOC!
STOC!
STOC!


HÈ? WIE...?!


HI, HI, IK HEET HYDE, LIEVE DAME. IK KOM MIJN KAMERS IN BEZIT NEMEN EN KENNISMAKEN MET MIJN NIEUWE VRIENDINNEN...


DEZE TWEEDE GEDAANTE WAS MIJ EVEN VERTROUWD ALS DE ANDERE.


DE SLECHTSTE KRACHTEN VAN DEZELFDE GEEST KWAMEN ERIN TOT UITING.


IK VERVIEL VAN KWAAD TOT ERGER.

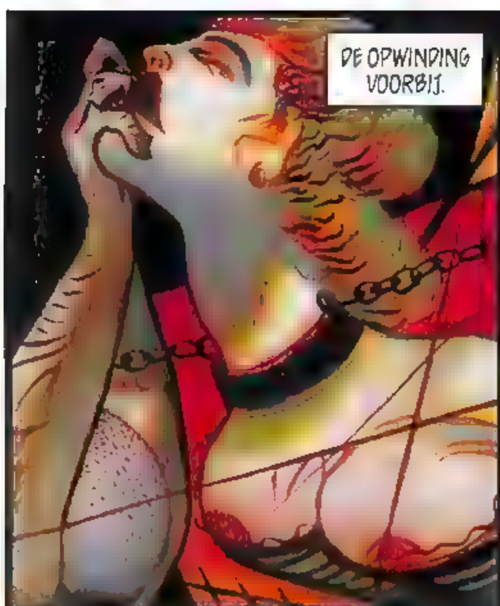

AAAAAH!

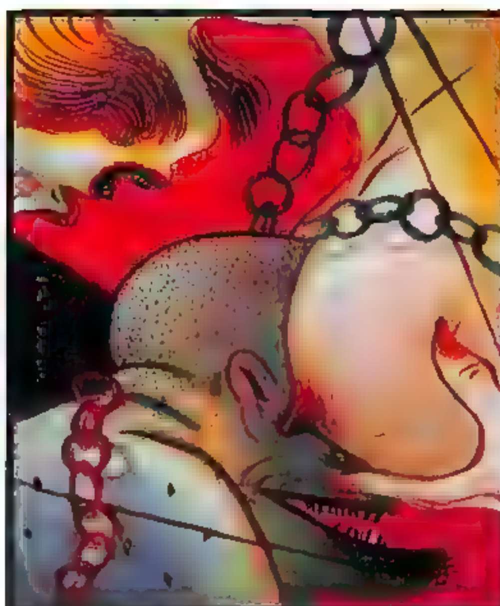

HOU JE KOP, HOER! JE GESCHREEUW WERKT ME OP MIJN ZENUWEN.

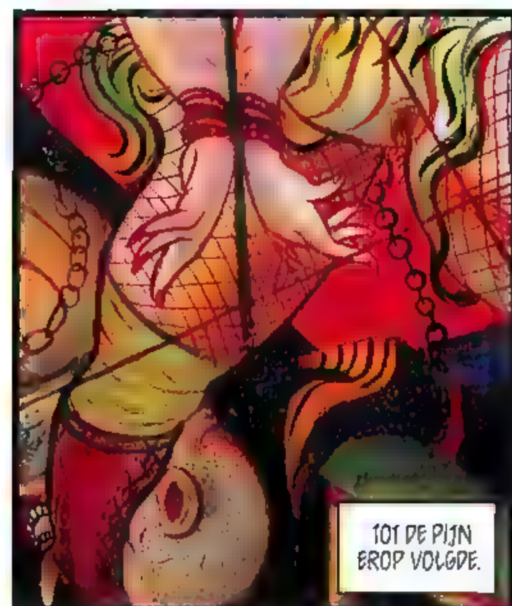

HA HA HA, IK BETAAL JE NIET OM TE JAMMEREN...
ONDER DE BESCHERMING VAN DEZE EN TALLOZE ANDERE NACHTEN VERLOEDERDE IK MEER EN MEER.


EEN WELLUS-
TIG WEZEN.


PERVERS.

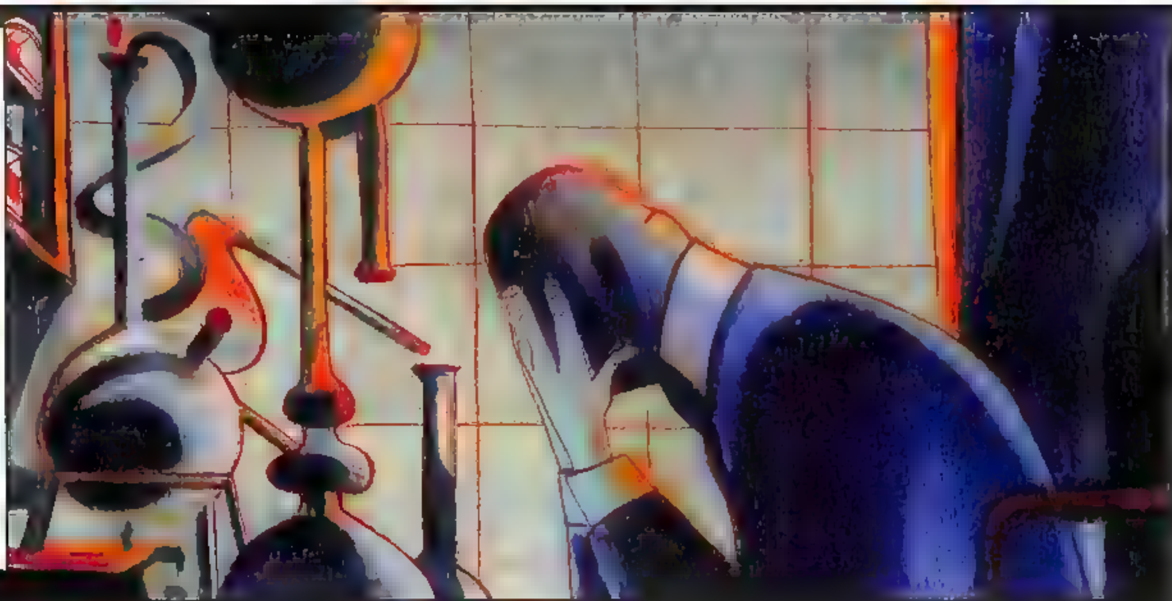

DE OPWINDING
VOORBIJ.

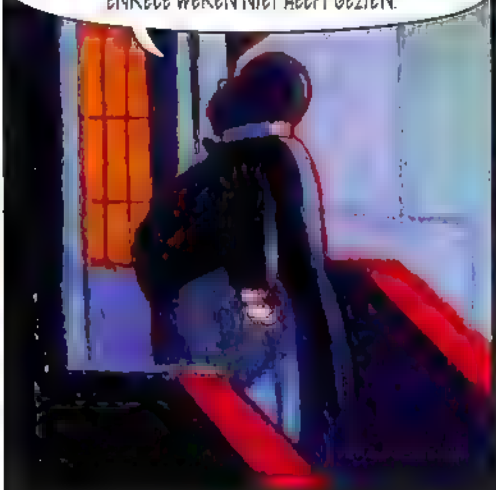



TOT DE PIJN
EROP VOLGDE.


AAAAHHH




VROEGER HEBBEN DE MENSEN AL SLUIPMOORDENAARS IN DIENST GENOMEN OM HUN MISDADEN TE LATEN UITVOEREN ZONDER DAT ZE ZELF HUN HANDEN VUIL HOEFDEN TE MAKEN. IK WAS DE EERSTE DIE ZOIETS DEED VOOR ZIJN GENOEGENS. IK WAS DE EERSTE DIE VOOR HET OOG VAN DE WERELD EEN HARDE SERIEUZE WERKER WAS, EEN BIJZONDER BEMINNELIJK EN RESPECTABEL MENS. EEN OGENBLIK LATER KON IK DAT TIJDELIJK OMHULSEL AFLEGGEN EN ONBEKOMMERD IN DE ZEE VAN VRIJHEID DUIKEN. GELD DEED DE REST.


WEET MENEER DAT HIJ DOOR DE HEER UTTERSON IS UITGENODIGD VOOR DE BIJEENKOMST VAN DE VERENIGING? HIJ DRONG AAN OP UW AANWEZIGHEID DAAR HIJ U AL ENKELE WEKEN NIET HEEFT GEZIEN.

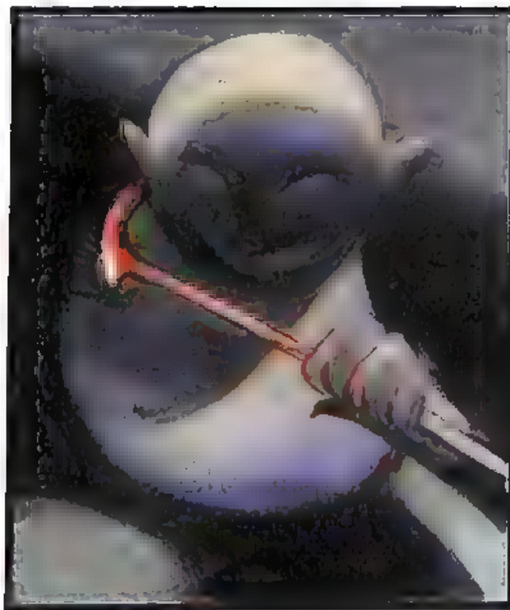



NEE! ALSJEBLIEFT POOLE, ZEG HEM DAT HET MIJ BIJZONDER SPIJT... MAAR IK KAN ECHT NIET VANAVOND.. IK HEB HET VRESELIJK DRUK.


VAARWEL VRIEND UTTERSON EN MIJN COLLEGA'S, VAARWEL PLICHTSBETRACHTING EN GEWETENSRUST. MIJN UITSTAPJES WERDEN ALMAAR LOSBANDIGER EN UITZINNIGER.


IN DE SCHADUWEN VAN HET LAB WACHTTE HYDE ONGEDULDIG TOT HIJ TEVOORSCHIJN KON KOMEN EN MIJN PLAATS INNEMEN.


EN ZICH WEG TE HAASTEN.




NAAR ZIJN LEVEN VAN DUISTERE PLEZIERTJES.


TOE! EEN AALMOES VOOR EEN ARME DROMMEL DIE ZIJN BENEN HEEFT VERLOREN IN DIE AFSCHUWELIJKE OORLOG!


ACH MAN, ZEUR NIET ZO OVER EEN STEL ONNOZELE BEENTJES! HELAAS HEB IK GEEN GELD BIJ ME...


MAAR DE ARME HYDE ZAL TOCH WAT VOOR JE DOEN... HIER!!!
AH, LAFBEK!
GRRR!


WIE GEEN BENEN HEEFT, MOET KRUIPEN...

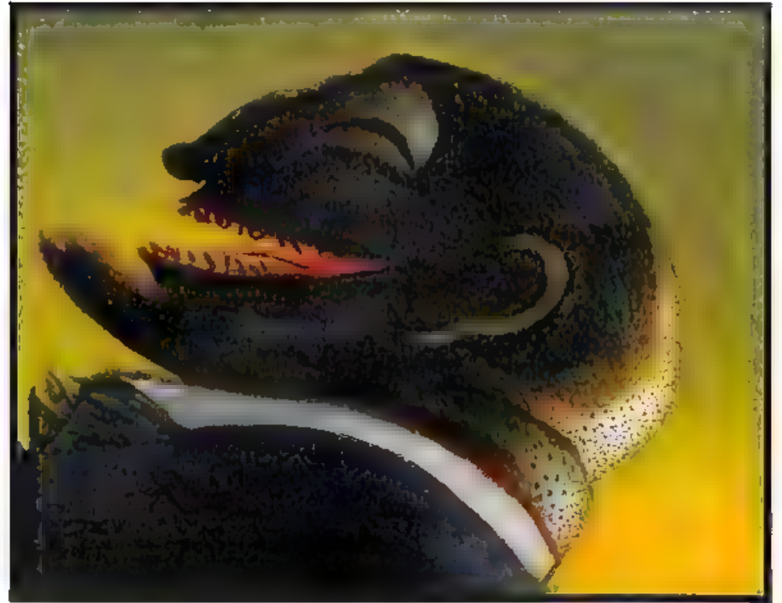

LAAT MAAR EENS ZIEN!
GRRR!

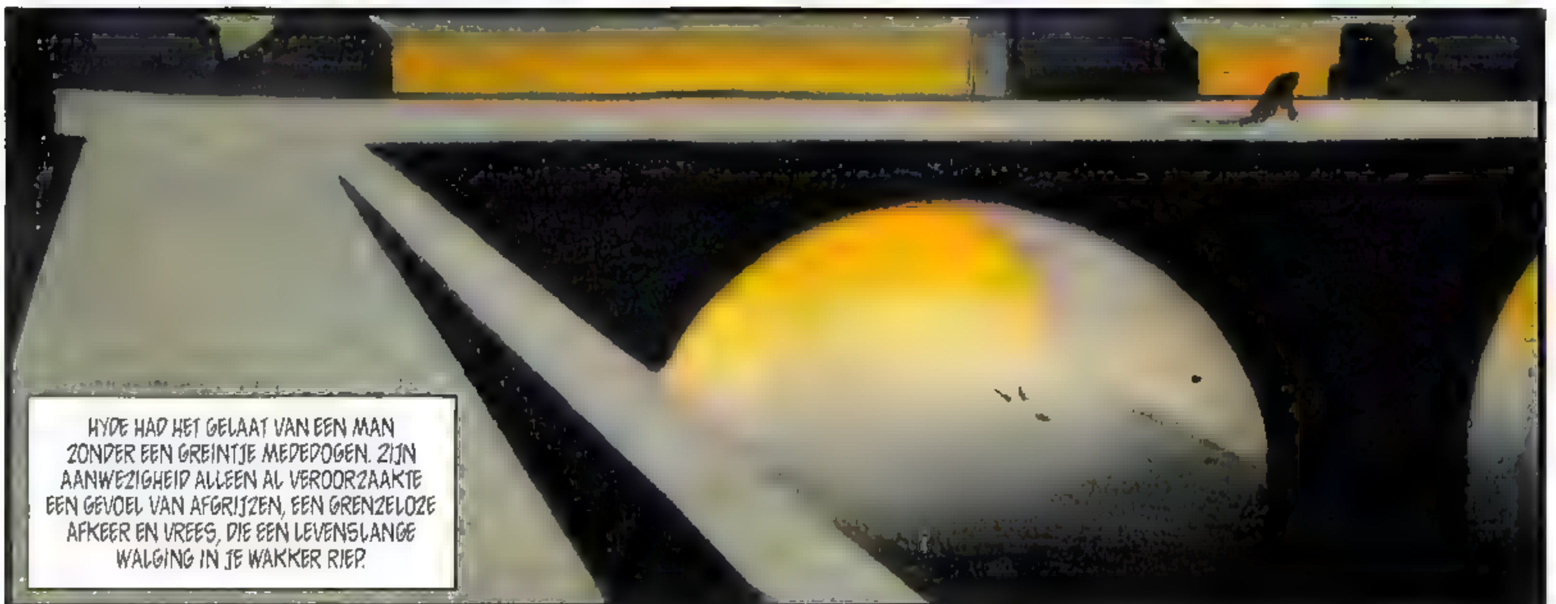

DEZE VERTROUWDE FIGUUR DIE IK VANUIT MIJN EIGEN ZIEL OPRIEP EN EROPUIT STUURDE OM TE DOEN WAT HIJ NIET LATEN KON, WAS EEN WEZEN DAT VAN NATURE KWAADAARDIG EN SCHURKACHTIG WAS.
STOC!


HIJ GENOOT ALS EEN WELLUSTIG BEEST MET VOLLE TEUGEN ALS HIJ EEN ANDER MEEDOGENLOOS KON KWELLEN.


AAAHAAAHHAA!!!


ONBARMHARTIG ALS
EEN MAN VAN STEEN.




HYDE HAD HET GELAAT VAN EEN MAN ZONDER EEN GREINTJE MEDEDOGEN. ZIJN AANWEZIGHEID ALLEEN AL VEROORZAAKTE EEN GEVOEL VAN AFGRIJZEN, EEN GRENZELOZE AFKEER EN VREES, DIE EEN LEVENSLANGE WALGING IN JE WAKKER RIEP.

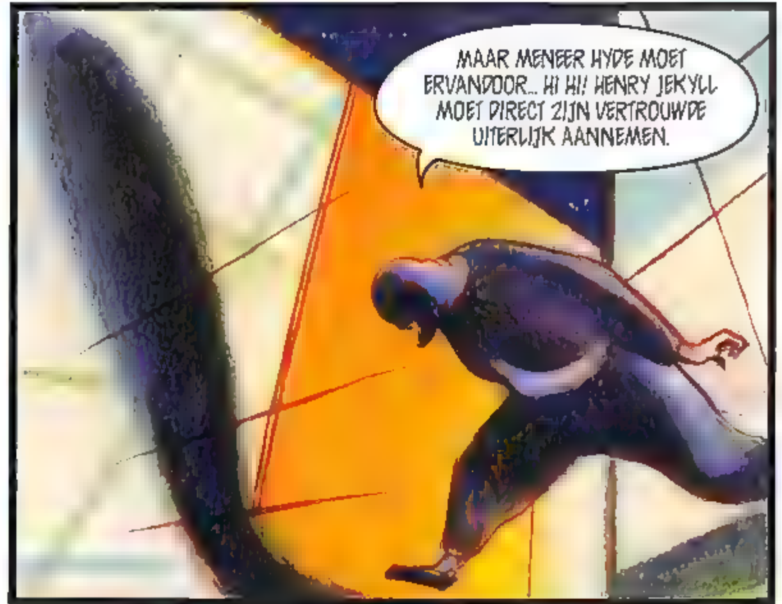

OP WELKE WIJZE ZOU IK, VROEG OF LAAT...

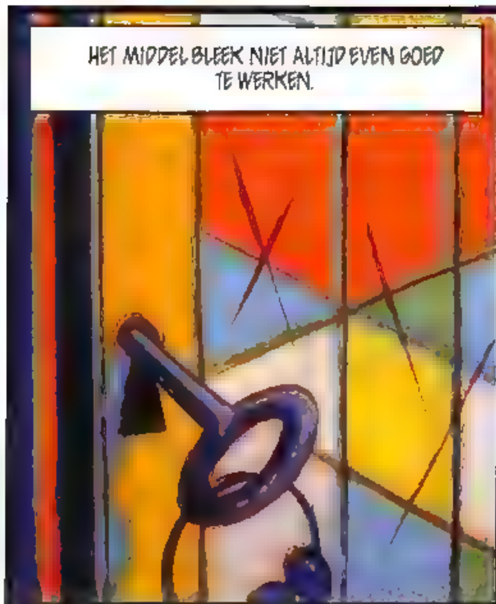

... MIJN STRAF KRIJGEN?



OP EEN OCHTEND WERD IK WAKKER MET EEN WAT VREEMDE GEWAARWORDING. IN DE ROES VAN DE HALFSLAAP HAD IK DE VREEMDE ILLUSIE DAT ER IETS NIET KLOPTE...
GOEDEMORGEN, MENEER!
IK HAD DE ILLUSIE DAT IK WAKKER WAS GEWORDEN IN HET KAMERTJE VAN
ACHTERBUURT WAAR IK IN DE GEDAANTE VAN EDWARD HYDE PLACHT TE SLAPEN.
U WILDE STIPT OM TIEN UUR WORDEN GEWEKT.
UW ONTBIJT STAAT BENEDEN KLAAR.
TOT DE VOOR DE HAND LIGGENDE VERKLARING ME EENSKLAPS TROF, ALS EEN DONDERSLAG BIJ HELDERE HEMEL.
IK WAS ALS JEKYLL INGESLAPEN EN ONTWAAKT ALS HYDE.

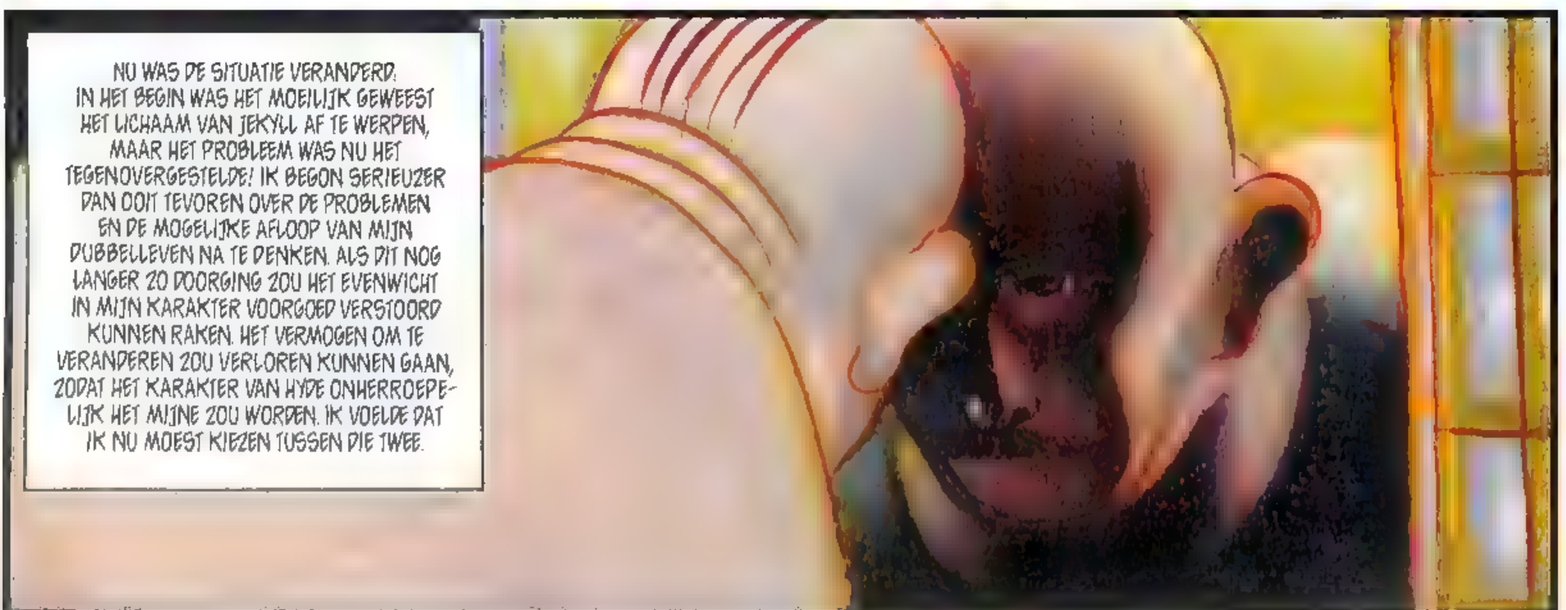

DAT IS EEN SLECHT TEKEN... DIT LOOPT VERKEERD AF... WELNEE, HET IS GEWOON TOEVAL, EEN ONVERKLAARBAAR TOEVAL!

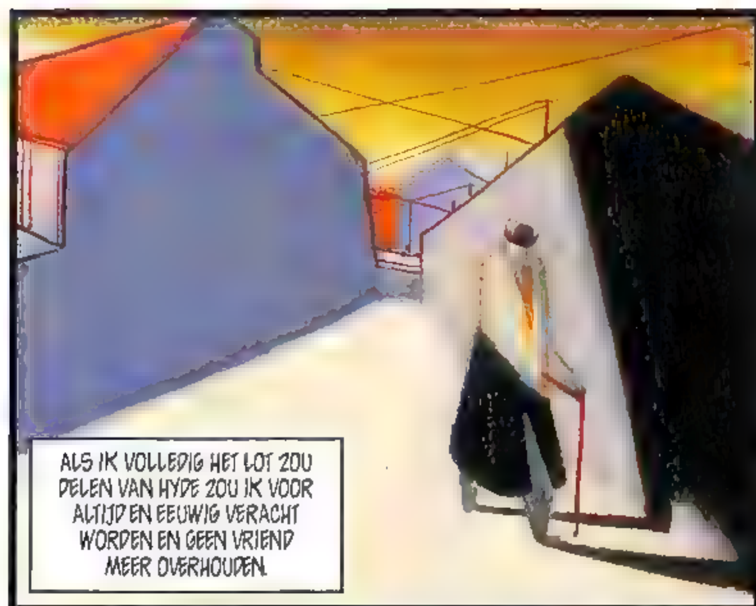

MAAR MENEER HYDE MOET ERVANDOOR... HI HI! HENRY JEKYLL MOET DIRECT ZIJN VERTROUWDE UITERLIJK AANNEMEN.


HET MIDDEL BLEEK NIET ALTIJD EVEN GOED TE WERKEN.




EENMAAL HAD IK EEN DRIEVOUDIGE DOSIS MOETEN NEMEN MET HET GROTE RISICO DAT HET DODELIJK ZOU ZIJN.


NU WAS DE SITUATIE VERANDERD. IN HET BEGIN WAS HET MOEILIJK GEWEEST HET LICHAAM VAN JEKYLL AF TE WERPEN, MAAR HET PROBLEEM WAS NU HET TEGENOVERGESTELDE! IK BEGON SERIEUZER DAN OOIT TEVOREN OVER DE PROBLEMEN EN DE MOGELIJKE AFLOOP VAN MIJN DUBBELLEVEN NA TE DENKEN. ALS DIT NOG LANGER ZO DOORGING ZOU HET EVENWICHT IN MIJN KARAKTER VOORGOED VERSTOORD KUNNEN RAKEN. HET VERMOGEN OM TE VERANDEREN ZOU VERLOREN KUNNEN GAAN, ZODAT HET KARAKTER VAN HYDE ONHERROEPELIJK HET MIJNE ZOU WORDEN. IK VOELDE DAT IK NU MOEST KIEZEN TUSSEN DIE TWEE.


ALS IK VOLLEDIG HET LOT ZOU DELEN VAN HYDE ZOU IK VOOR ALTIJD EN EEUWIG VERACHT WORDEN EN GEEN VRIEND MEER OVERHOUDEN.


VAN DE ANDERE KANT ZOU HYDE ZICH NIET EENS BEWUST ZIJN VAN ALLES WAT HIJ HAD VERLOREN...


JEKYLL DAARENTEGEN ZOU BITTER LIJDEN ONDER ZIJN ONT-HOUDING, HET VERLIES VAN DE LUSTEN DIE HIJ IN DE GEDAANTE VAN HYDE BEVREDIGDE.


ALS EEN ZONDAAR WAS IK IN VERLEIDING GEBRACHT.


GECONFRONTEERD MET DEZELFDE DRIFTEN EN DEZELFDE ANGSTEN.

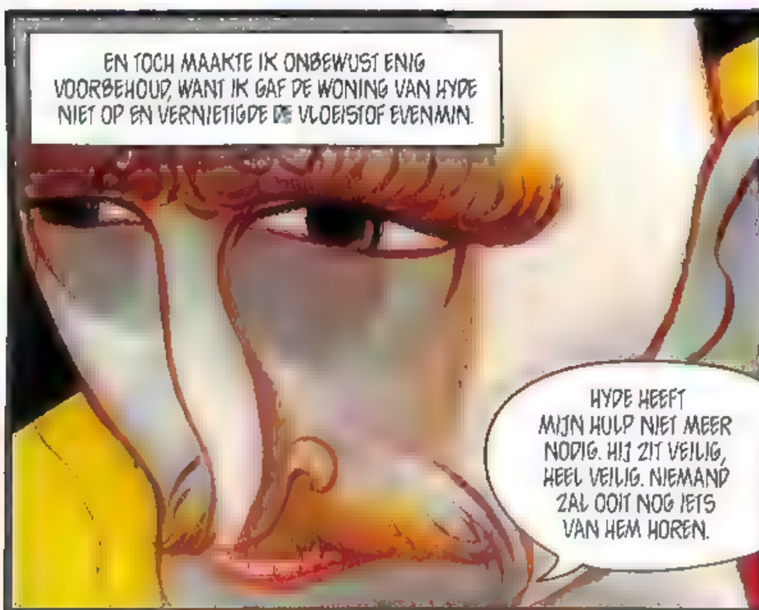

EN DIE ZOUDEN UITEINDE-LIJK MIJN LOT BEPALEN.


HENRY JEKYLL, EINDELIJK! WAT EEN VERRASSING... IK HEB AL MAANDEN NIKS VAN JE GEHOORD. HOE GAAT HET MET JE?

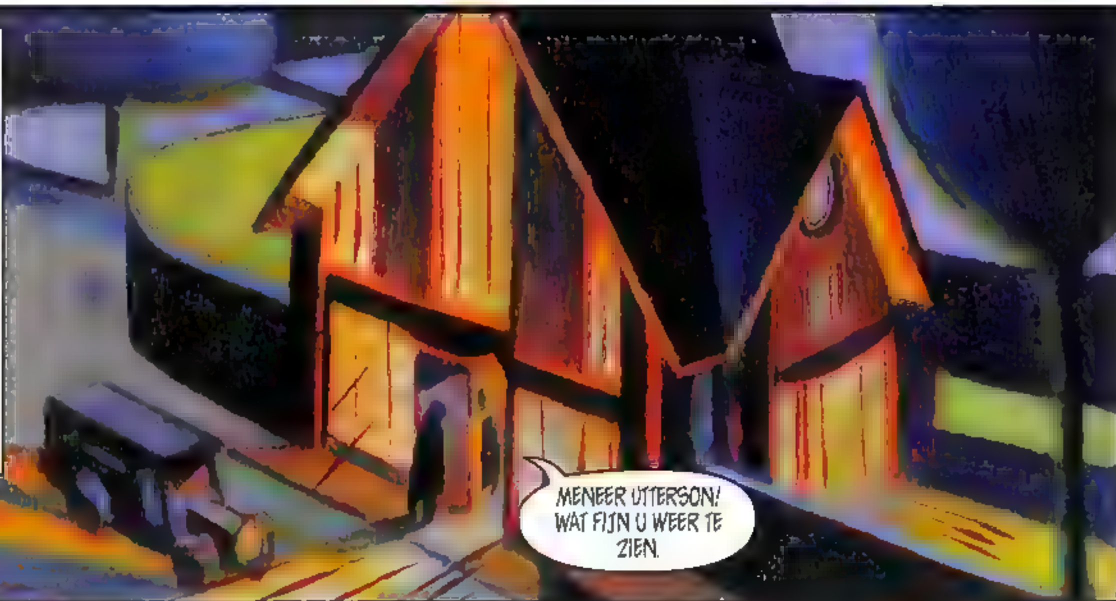

JA, IK HAD GEKOZEN VOOR DE ONTEVREDEN, RUSTELOZE DOKTER, DIE WÉL OMRINGD WERD DOOR VRIENDEN EN DIE OPRECHT BEPAALDE TOEKOMSTVERWACHTINGEN HAD.
GOED... ALLEEN ERG VEEL WERK.


IK BEGON ME ZORGEN OVER JE TE MAKEN EN EERLIJK GEZEGD WAS IK NOGAL VERBAASD OVER DIE MEDEWERKER VAN JE. IK BEN WAT DINGEN TE WETEN GEKOMEN OVER MENEER HYDE...
IK WIL ER NIETS OVER HOREN... IK KEN HEM ZELF HET BESTE...


WEES GERUST, UTTERSON... IK WIL HEM NOOIT MEER ZIEN. IK GEEF JE MIJN WOORD VAN EER DAT HIJ IN DEZE WERELD VOOR MIJ HEEFT AFGEDAAN.


EN TOCH MAAKTE IK ONBEWUST ENIG VOORBEHOUD, WANT IK GAF DE WONING VAN HYDE NIET OP EN VERNIETIGDE DE VLOEISTOF EVENMIN.
HYDE HEEFT MIJN HULP NIET MEER NODIG. HIJ ZIT VEILIG, HEEL VEILIG. NIEMAND ZAL OOIT NOG IETS VAN HEM HOREN.


ONZE BAND IS VERBROKEN.


DRIE MAANDEN LANG, NA DIE LAATSTE ONVRIJWILLIGE GEDAANTEVERANDERING, LEIDDE IK EEN UITERST GEDISCIPLINEERD LEVEN. MAAR OP DEN DUUR VERVAAGDE MIJN ANGST EN GROEIDE HET VERLANGEN NAAR DE MEER LICHTZINNIGE KANT VAN HET LEVEN, VANWEGE HAAR STIMULANSEN EN GEHEIME GENOEGENS. NIET DAT IK ER OOK MAAR OVER PIEKERDE OM HYDE WEER TOT LEVEN TE ROEPEN. HET IDEE ALLEEN AL JOEG ME DE STUIPEN OP HET LIJF. NEE, IK WAS NU JEKYLL DIE ERTOE WERD VERLEID HET NIET ZO NAUW TE NEMEN MET MIJN GEWETEN.
MENEER UTTERSON! WAT FIJN U WEER TE ZIEN.

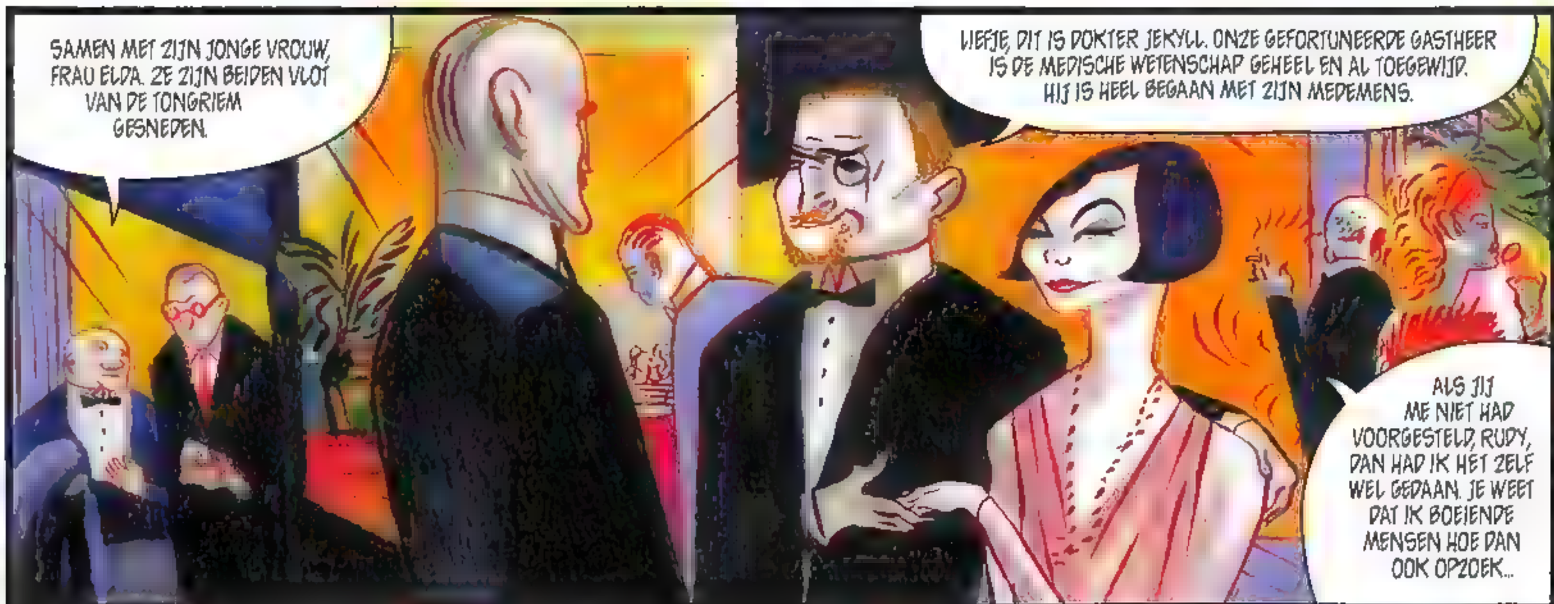

IK GEEF TOE DAT IK DEZE GEZELLIGE AVONDEN HEB GEMIST, POOLE.


IK BEN BLIJ WEER EENS IEMAND ZOALS U TE ZIEN... NU DIE ANDER HET HUIS DEFINITIEF VERLATEN HEEFT.


ALS JE MENEER HYDE BEDOELT, HOOP IK MAAR DAT JE HEEL ZEKER BENT VAN JE ZAAK.

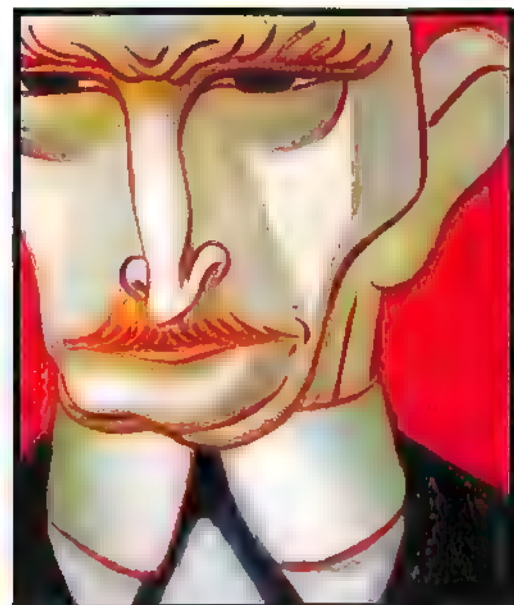

ER IS HIER EEN BRIEF VAN HEM BEZORGD, MENEER, WAARIN HIJ SCHRIJFT DAT HIJ DE TALLOZE WELDADEN VAN DE DOKTER ALTIJD MET ONDANK HEEFT BELOOND, MAAR DAT ZE ELKAAR NOOIT MEER ZULLEN ZIEN...
MOOI ZO, POOLE.


IK ZOU BIJNA ZEGGEN DAT MIJN VRIEND JEKYLL WAT OVERDRIJFT VANAVOND... WIE ZIJN DIE MENSEN DIE NU BIJ HEM STAAN?
HERR RUDOLPH, EEN NIEUWE DIPLOMAAT, DE OPVOLGER VAN DE AMBASSADEUR...

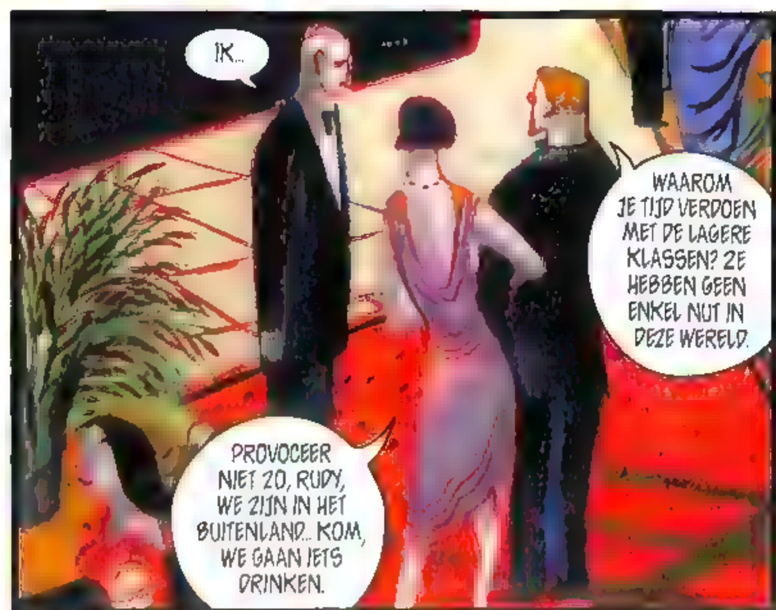

SAMEN MET ZIJN JONGE VROUW, FRAU ELDA. ZE ZIJN BEIDEN VLOT VAN DE TONGRIEM GESNEDEN.
LIEFJE, DIT IS DOKTER JEKYLL. ONZE GEFORTUNEERDE GASTHEER IS DE MEDISCHE WETENSCHAP GEHEEL EN AL TOEGEWIJD. HIJ IS HEEL BEGAAN MET ZIJN MEDEMENS.
ALS JIJ ME NIET HAD VOORGESTELD, RUDY, DAN HAD IK HET ZELF WEL GEDAAN. JE WEET DAT IK BOEIENDE MENSEN HOE DAN OOK OPZOEK...




ENCHANTÉ, MADAME.
IK WIST MAAR AL TE GOED WAT DIE BLIK BETEKENDE.




EEN FIJNZINNIGE GEEST ALS DE UWE ZOU UITSLUITEND HET BETERE DEEL VAN DE MENSHEID MOETEN DIENEN.
WIE WEET, WELLICHT HEEFT DE DOKTER MEER IN PETTO...


IK...
WAAROM JE TIJD VERDOEN MET DE LAGERE KLASSEN? ZE HEBBEN GEEN ENKEL NUT IN DEZE WERELD.
PROVOCEER NIET ZO, RUDY, WE ZIJN IN HET BUITENLAND... KOM, WE GAAN IETS DRINKEN.


IK WAS VAN SLAG. MOEITELOOS HAD DEZE VROUW HET KERSVERSE PANTSER, WAARMEE IK ME PROBEERDE TE VERDEDIGEN, OPENGERETEN. IK VOELDE IETS DAT ONS VERBOND EN DAT BRACHT ME IN VERWARRING. ZIJ RAAKTE AAN IETS WAARMEE IK INNERLIJK WORSTELDE, DE STRIJD TUSSEN GOED EN KWAAD, DIE TWEE KANTEN VAN DE MENSELIJKE NATUUR. INTUSSEN KWAM HET FEEST GOED OP GANG.


JEKYLL, DE HEMEL MOGE DIE MAN BIJSTAAN! HIJ ZEGT DINGEN WAAR MIJN HAREN RECHT VAN OVEREIND GAAN STAAN. IK HOOP DAT JE HET WAT DAT BETREFT IN IEDER GEVAL MET ME EENS BENT.

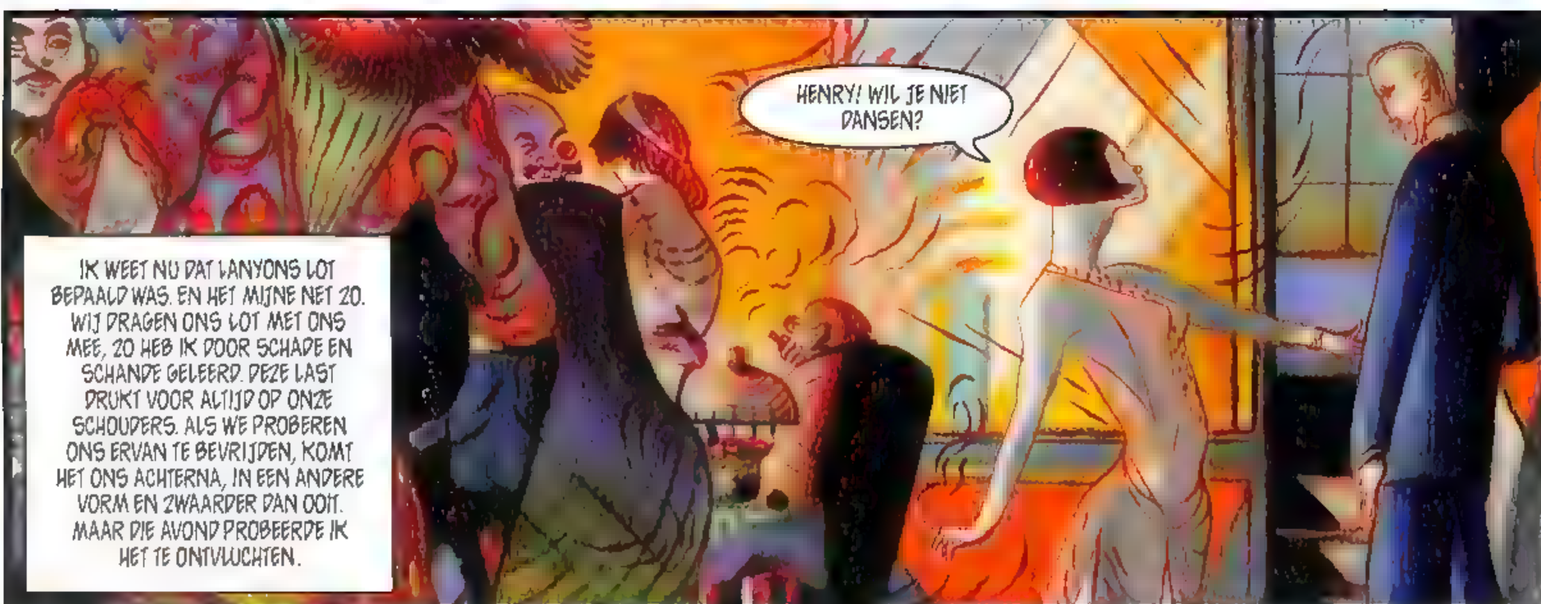

IK HEB DE LAATSTE TIJD TE VAAK VAN DAT SOORT RASSENTHEORIEËN GEHOORD. HET IS EEN SCHANDE EN VOLLEDIG IN STRIJD MET DE EED DIE WIJ ALS MEDICI HEBBEN AFGELEGD.


LAAT DIE ETHISCHE OVERWEGINGEN MAAR ZITTEN...
MET UW PERMISSIE, HEREN, IK WEET HOE ONMOGELIJK RUDY KAN ZIJN, MAAR UW GESPREK LEIDT NERGENS TOE. NIET DE MENSELIJKE VOORNEMENS BEPALEN HOE DE DINGEN GAAN, MAAR DE WILLEKEUR VAN HET NOODLOT.


LOT! NOODLOT! DIE ONZIN IS ALLANG ACHTERHAALD! DIE VIND JE ALLEEN IN BOEKEN!

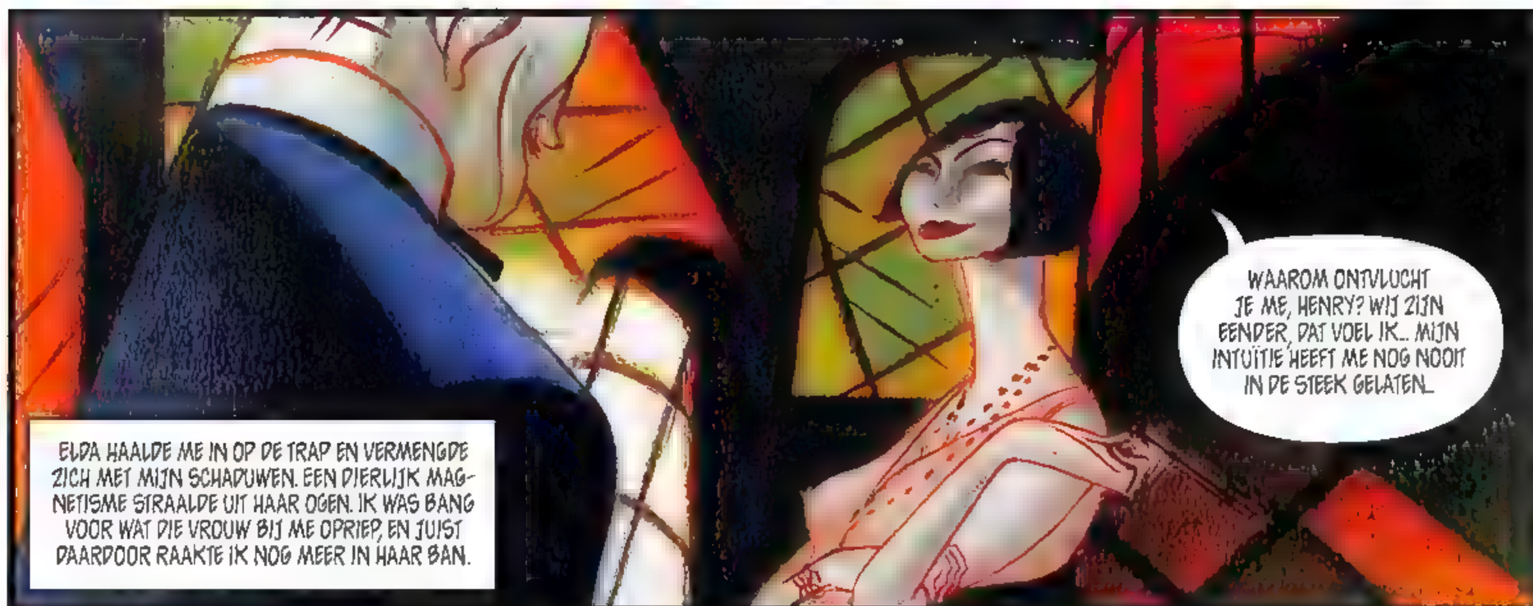

HO, HO! IK ZOU ER MAAR NIET MEE SPOTTEN, ANDERS KEREN DIE KRACHTEN ZICH NOG TEGEN U.


EXCUSEER, IK MOET HET PERSONEEL INSTRUEREN...


HENRY! WIL JE NIET DANSEN?
IK WEET NU DAT LANYONS LOT BEPAALD WAS. EN HET MIJNE NET ZO. WIJ DRAGEN ONS LOT MET ONS MEE, ZO HEB IK DOOR SCHADE EN SCHANDE GELEERD. DEZE LAST DRUKT VOOR ALTIJD OP ONZE SCHOUDERS. ALS WE PROBEREN ONS ERVAN TE BEVRIJDEN, KOMT HET ONS ACHTERNA, IN EEN ANDERE VORM EN ZWAARDER DAN OOIT. MAAR DIE AVOND PROBEERDE IK HET TE ONTVLUCHTEN.

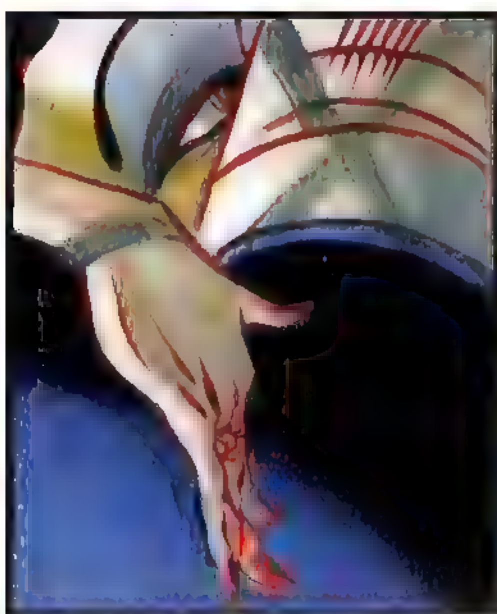

HOE KON IK ME VERBERGEN IN MIJN EIGEN HUIS?


HOE HAD IK KUNNEN ONTKOMEN AAN MEZELF?

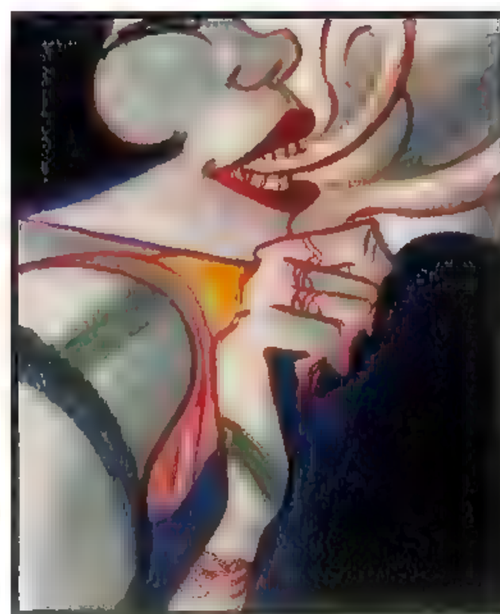

ELDA HAALDE ME IN OP DE TRAP EN VERMENGDE ZICH MET MIJN SCHADUWEN. EEN DIERLIJK MAGNETISME STRAALDE UIT HAAR OGEN. IK WAS BANG VOOR WAT DIE VROUW BIJ ME OPRIEP, EN JUIST DAARDOOR RAAKTE IK NOG MEER IN HAAR BAN.
WAAROM ONTVLUCHT JE ME, HENRY? WIJ ZIJN EENDER, DAT VOEL IK... MIJN INTUÏTIE HEEFT ME NOG NOOIT IN DE STEEK GELATEN.


IK WIL DE VERBORGEN KANTEN VAN MENSEN LEREN KENNEN. EN JIJ?


VOORUIT, LAAT JE GAAN.








WANNEER ZIEN WE ELKAAR WEER?


IK GING DOOR DE KNIEËN EN SPRAK AF HAAR DE VOLGENDE DAG TE ONTMOETEN OP EEN ADRES DAT IK MAAR AL TE GOED KENDE. IK ZEI HAAR DAT ZE MOEST VRAGEN NAAR MENEER HYDE.


ELDA, BEN JE BOVEN? IK WIL JE AAN WAT MENSEN VOORSTELLEN.


DAT BETEKENT DAT RUDY TE VEEL OP HEEFT OM IN ZIJN EENTJE VERDER TE DRINKEN... TOT MORGEN, DOKTER JEKYLL.


IK KOM, LIEFSTE!


VANAF DE TRAP ZAG IK MENSEN DANSEN, VROLIJK EN ONBEZORGD. DAT WAS, DENK IK, HET LAATSTE BEELD VAN HARMONIE DAT IK ME HERINNER. EN IK KON ER DEEL AAN HEBBEN, MAAR IK HAD DE KRACHT NIET OM HET VOL TE HOUDEN.

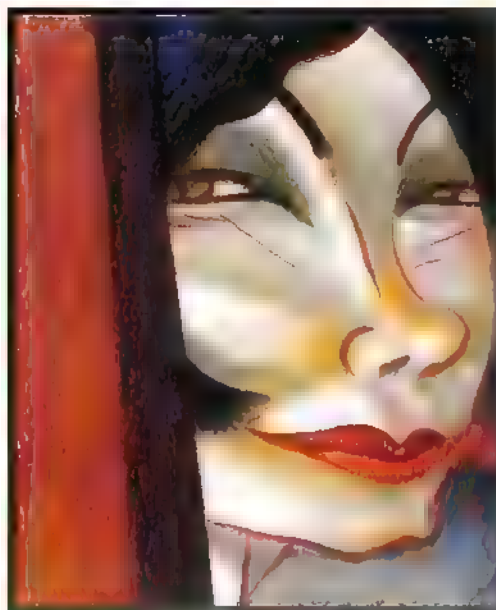

FRAU ELDA KWAM OPZETTELIJK TE LAAT OP DE AFSPRAAK. EEN ONVERWACHT BLEEK DAGLICHT DRONG DE GROEZELIGE BUURT BINNEN EN HIELD PRECIES VOOR HET HUIS OP, ALSOF HET WIST DAT HET DE GRENZEN VAN ZIJN GEBIED BEREIKT HAD. AAN DE OVERKANT WACHTTE IK OP ELDA, OM MET HAAR DIEP IN DE DUISTERNIS AF TE DALEN.


MET MIJN AANGESCHERPTE ZINTUIGEN HOORDE IK HAAR BINNENKOMEN. IK VOLGDE HAAR VOETSTAPPEN OP DE TRAP.

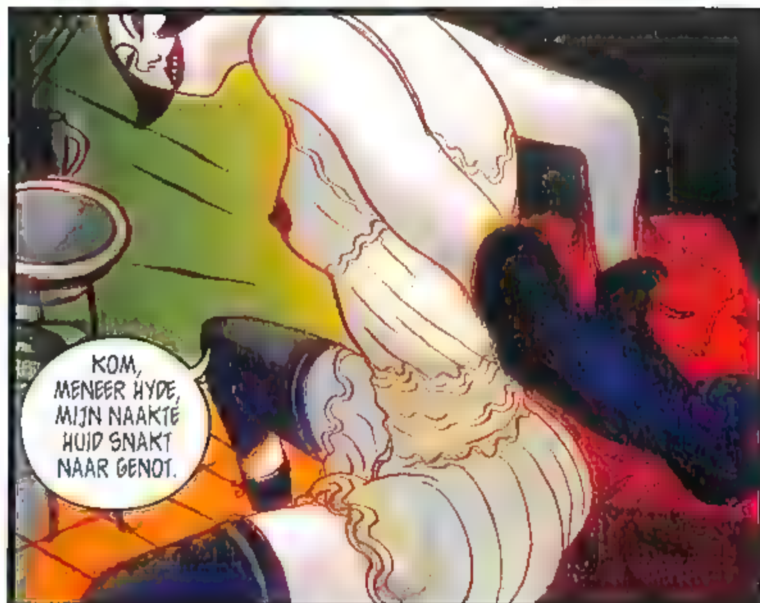

WANT IK WAS DEGENE DIE HAAR OPWACHTTE, EN NIET HENRY JEKYLL.




HIER BEN IK, DOKTER JEKYLL... OF ZEG IK: ME-NEER HYDE?




WAAR HEB JE JE VERSTOPT, HENRY? IK WEET DAT JE NAAR ME KIJKT.


KOM, MENEER HYDE, MIJN NAAKTE HUID SNAKT NAAR GENOT.


DE HELE WIJK IS VUNZIG EN ZO OPWINDEND. OP STRAAT PROBEERDEN ZE ME UIT TE KLEDEN MET HUN OGEN.

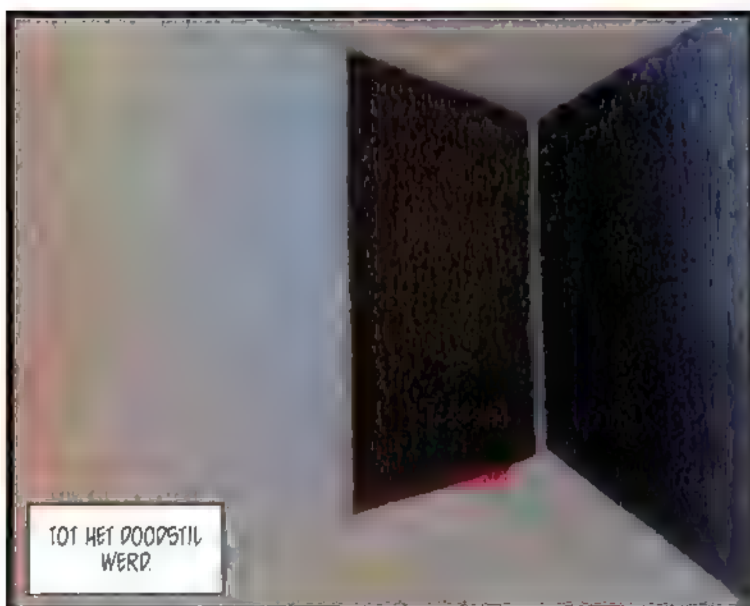

MAAR ALLEEN JIJ MAG VANDAAG MIJN VLEES BEROEREN... MIJN VERLANGENS VERKENNEN...

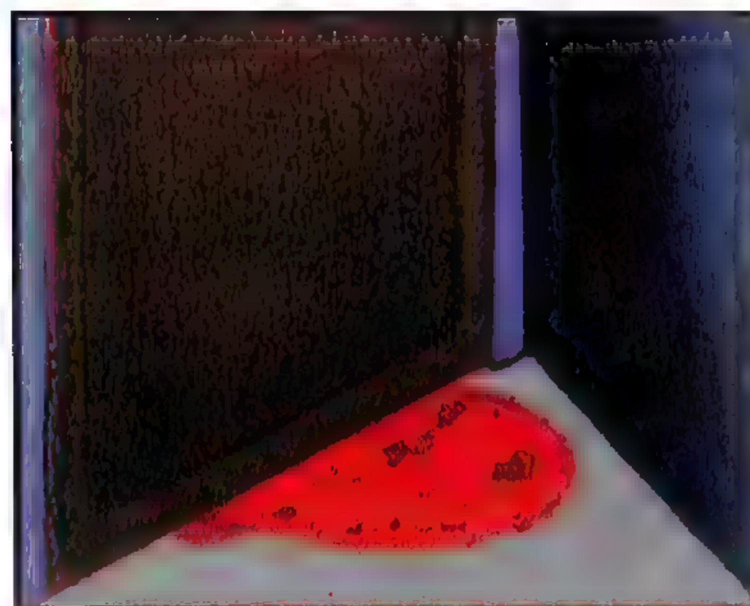



TOEN BARSTTE ER EEN DUIVEL UIT DE HEL LOS.


MIJN DEMON HAD TE LANG OPGESLOTEN GEZETEN.


BRULLEND KWAM HIJ NAAR BUITEN.


TOT HET DOODSTIL WERD.

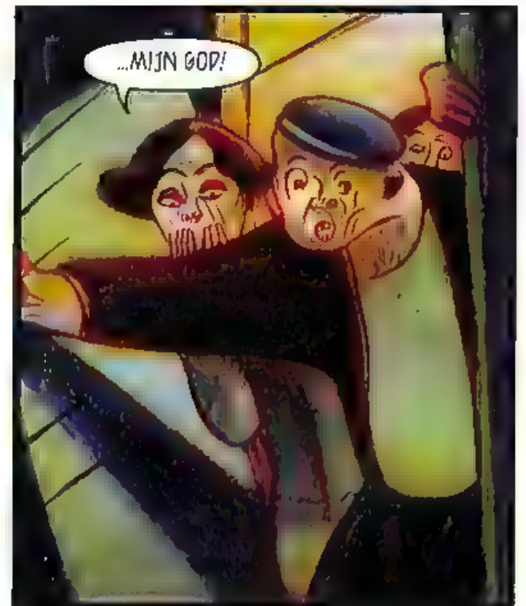



AAAH!
GOEIE GOD!!! HEB MEELIJ...


HYDE VLUCHTTE IN EXTASE WEG. IK BEEFDE VAN ANGST EN OPWINDING TEGELIJK.


EEN MONSTER... EEN MONSTER!


RUSTIG! NOU DOEN WE HET OP MIJN MANIER.


...MIJN GOD!


IK WAS ALS EEN GEK TE KEER GEGAAN OP DE VROUW DIE AL DOOD WAS, GENIETEND VAN IEDERE SLAG. PAS TOEN IK OVERMAND WERD DOOR MOEHEID WAS IK GESTOPT.


ER BESTOND GEEN TWIJFEL OVER DE DADER, EN HET SLACHTOFFER WAS IEMAND VAN AANZIEN: DE VROUW VAN EEN DIPLOMAAT. HET WAS NIET ALLEEN EEN MISDAAD GEWEEST, HET WAS EEN TRAGEDIE.


IK HAASTTE ME NAAR HET LAB, JEKYLL WAS NU M'N TOEVLUCHTSOORD.


IK MOEST ONMIDDELLIJK VAN GEDAANTE WISSELEN.


HEMEL! MENEER HYDE.


AAN DE KANT, SUFFERD, JE BAAS HEEFT MIJ NOG ÉÉN KEER NODIG!


VOORTAAN WAS HET ONMOGELIJK OM EDWARD HYDE TE ZIJN.


IK WILDE MAAR ÉÉN DING: DE GEDAANTEVERANDERING, ZO SNEL MOGELIJK!


VERDOMME!


CRAAASH


O NEE! HET ZOUT IS NU VERMENGD MET ANDERE SUBSTANTIES!


IK HEB NIEUW ZOUT NODIG... EN SNEL... IK MOET EEN NIEUWE DOSIS KLAARMAKEN...


JA, COMMISSARIS, IEMAND IS DE STUDEER-KAMER VAN DE DOKTER BINNENGEDRONGEN... STUUR IEMAND, IK VREES OOK VOOR MIJN EIGEN VEILIGHEID.


HYDES BELUSTHEID OP KWAAD WAS AANGEWAKKERD EN BEVREDIGD, ZIJN LEVENSLUST VIERDE TRIOMFEN. IK HAASTTE ME NAAR DE APOTHEEK, DE OREN GESPITST UIT ANGST ACHTER ME DE STAPPEN VAN EEN WREKER TE HOREN.
GESLOTEN... KOM MORGEN MAAR TERUG.


NEE, IK HEB DIT ZOUT NU NODIG! HET IS VOOR DOKTER JEKYLL.


AH! NU HERKEN IK U... DE DOKTER IS EEN GOEDE KLANT VAN DEZE APOTHEEK. EENS KIJKEN, HIERBOVEN... FOSFOR, DIVERSE ETHERS, KRISTALZOUTEN, HIER HEB IK HET.


EEN NIEUWE FIRMA LEVERT HET, HET IS IETS DUURDER.
SCHIET OP!

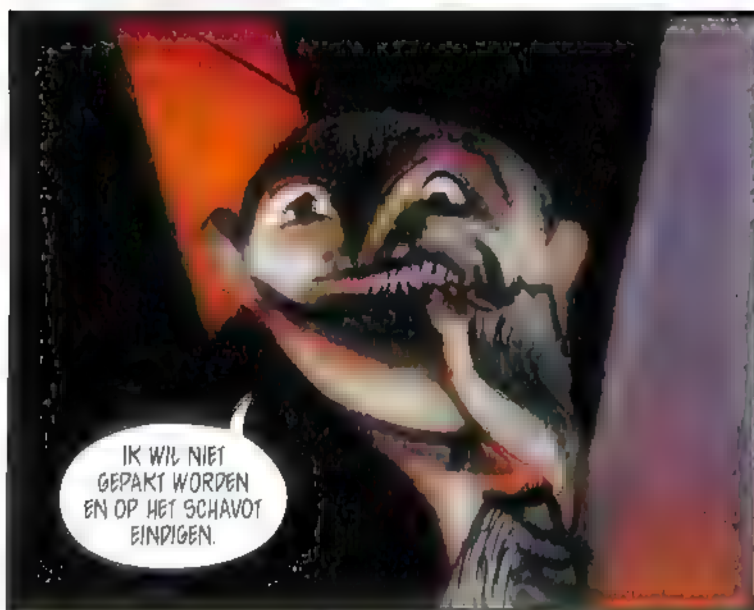

ALSTUBLIEFT... ZEG MAAR TEGEN UW BAAS DAT DE BETALING GEEN HAAST HEEFT.
GEEF HIER! IK BEN GEEN LOOPJONGEN! IK BETAAL ALS IK DAT WIL EN IK DOE WAAR IK ZIN IN HEB!


EDWARD HYDE STIKTE VAN WOEDE BIJ DE GEDACHTE DAT HIJ VOORTAAN, OF HIJ NOU WILDE OF NIET, WEER DE BEPERKINGEN VAN EEN GEWOON LEVEN, DAT VAN HENRY JEKYLL, ZOU MOETEN AANVAARDEN.


HET MONSTER RENDE GEHAAST, IN ZICHZELF MOMPELEND DE MINST DRUKKE STRATEN ZOEKEND, DE STAPPEN TELLEND DIE HEM NOG SCHEIDDEN VAN HET MOMENT DAT HIJ DE VLOEISTOF KON INJECTEREN.

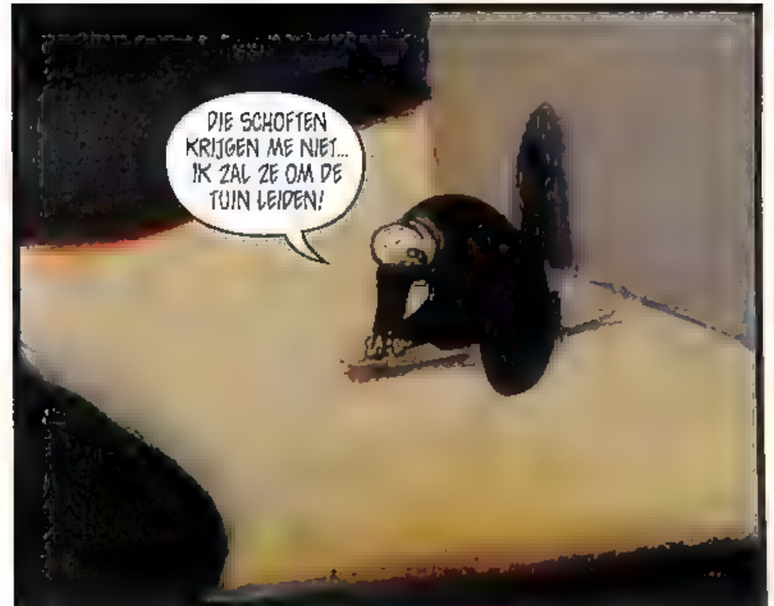

VERDOMME. DE POLITIE STAAT ME AL OP TE WACHTEN.


DE INGANG AAN DE ACHTERZIJDE VAN HET LABORATORIUM WERD BEWAAKT. TANDENKNARSEND VERVLOEKTE HIJ POOLE. DIE DWERG HAD HEM BESLIST SLECHTGEMAAKT EN DE SMERISSEN VERTELD OVER ZIJN DOEN EN LATEN! IK KON HOREN WAT ZE ZEIDEN: DOKTER JEKYLL WAS VERDWENEN EN OP HET COMMISSARIAAT WAS ALLES IN REP EN ROER VANWEGE DE BRUTE MOORD OP FRAU ELDA. HET SCHANDAAL HAD VEEL STOF DOEN OPWAAIEN.


IK WIL NIET GEPAKT WORDEN EN OP HET SCHAVOT EINDIGEN.

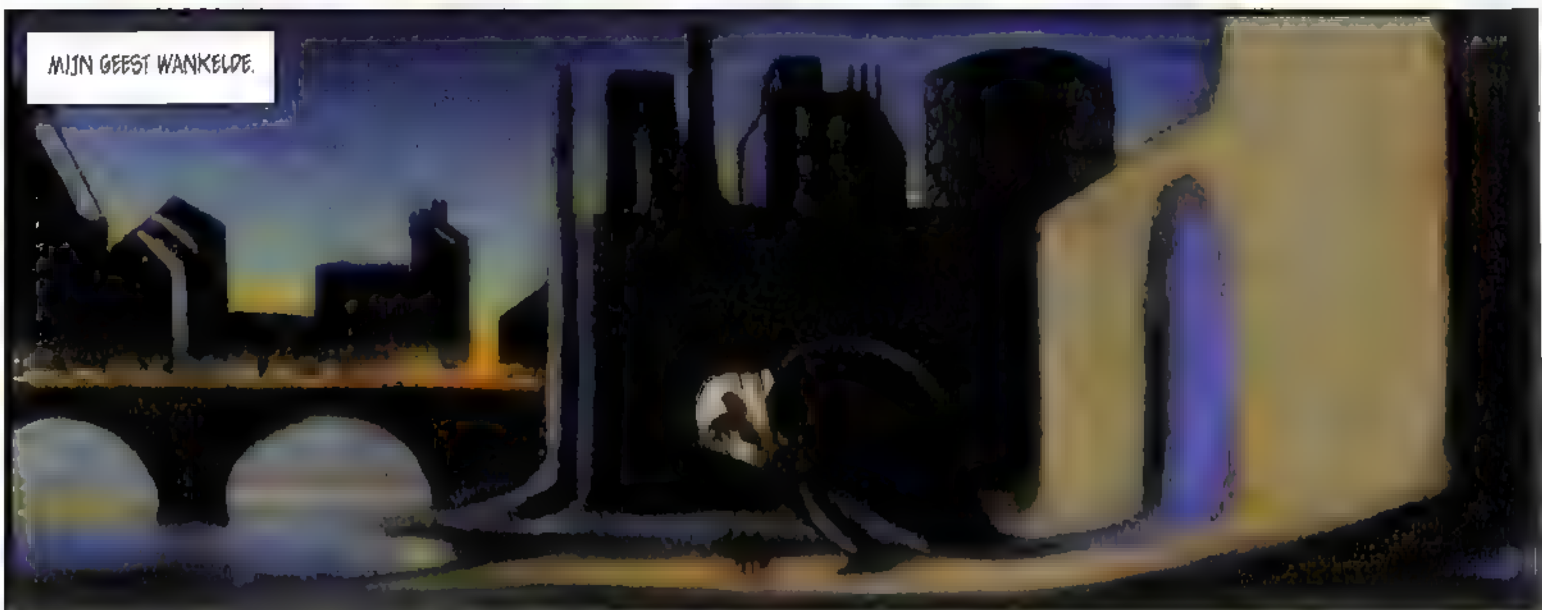

ALLEEN HET FATALE MENGSEL KON ME NU NOG REDDEN VAN DE ONAFWENDBARE LOOP VAN HET RECHT.


INSTINCTIEF HAD IK UIT HET LAB EEN NAALD EN REAGEERBUISJES MEE-GENOMEN, NU MOEST IK NOG EEN GESCHIKTE PLEK VINDEN OM, MET DIT GEÏMPROVISEERD INSTRUMENTARIUM, DE VLOEISTOF TE MAKEN.


DIE SCHOFTEN KRIJGEN ME NIET... IK ZAL ZE OM DE TUIN LEIDEN!


KINDERSPEL.


VERGEEFS WACHTTE IK DE VERANDERING AF, TOT DE HARDE WAARHEID ME TROF: ER WAS IETS MIS MET DE NIEUWE STOF.


MIJN GEEST WANKELDE.

HYDE IN LEVENSGEVAAR WAS EEN SCHEPSEL DAT IK NIET KENDE. HIJ HAD ONVERMOEDE TALENTEN EN, WAAR JEKYLL HET ZOU HEBBEN LATEN AFWETEN, WIST HIJ ZICH TE BEHEERSEN EN SNEL TE REAGEREN.

ER WAS NOG IETS OVER VAN DE PERSOON VAN JEKYLL: ZIJN HANDSCHRIFT. IK SCHREEF ONMIDDELLIJK EEN SERIEUZE BRIEF NAAR COLLEGA LANYON, WAARIN IK HEM VROEG EEN BEPAALD ZOUT TE ANALYSEREN.

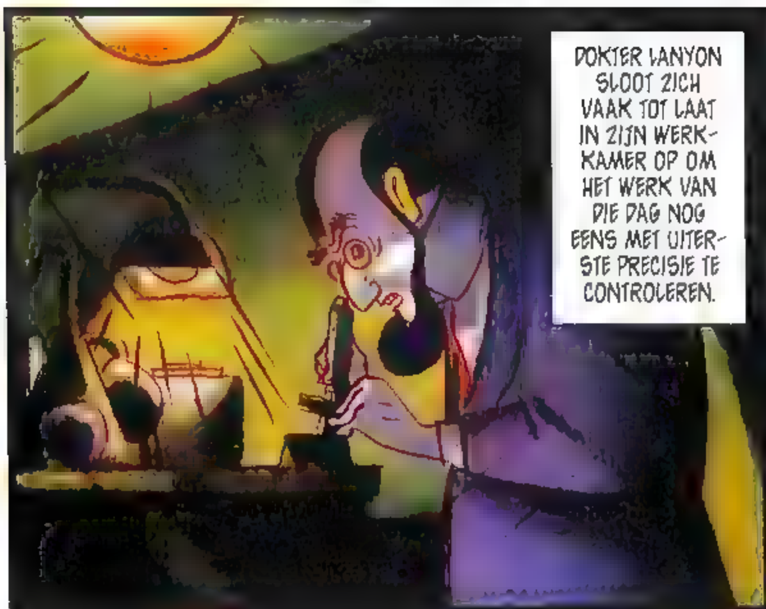
"...BESTE LANYON, MIJN LEVEN IS NU IN JOUW HANDEN. IK WIL JE VRAGEN OM ROND MIDDERNACHT EEN MAN BINNEN TE LATEN, DIE JOU DE BOVENGENOEMDE STOF ZAL BRENGEN. IK BEN ER ZEKER VAN DAT ALLES GOED KOMT, ZOALS AAN HET EIND VAN EEN NACHTMERRIE. HELP ME, EN RED JE VRIEND H.J."

WEE JE GEBEENTE, ALS JE 'T VERLIEST!

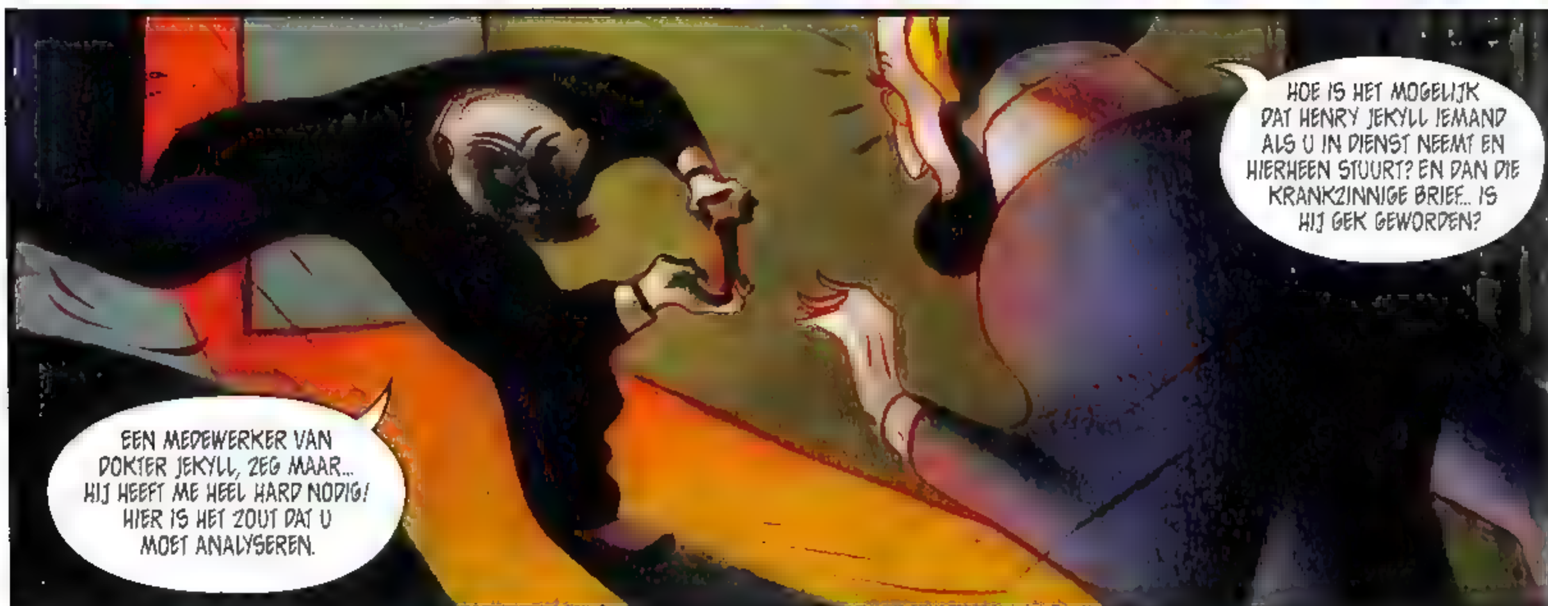
NEE, M-MENEER.

IK HIELD ME AFZIJDIG, ER VOORTDUREND OP BEDACHT DAT ER IETS KON GEBEUREN.

TENSLOTTE GING IK, AFSTOTELIJK ALS IK WAS, NAAR MIJN AFSPRAAK.


DOKTER LANYON SLOOT ZICH VAAK TOT LAAT IN ZIJN WERK-KAMER OP OM HET WERK VAN DIE DAG NOG EENS MET UITER-STE PRECISIE TE CONTROLEREN.


AHRR... LANYON, DOKTER LANYON! HEBT U DE BOODSCHAP GEKREGEN? U WEET TOCH WAARVOOR IK KOM...?!
GOD! WIE BENT U?


HOE IS HET MOGELIJK DAT HENRY JEKYLL IEMAND ALS U IN DIENST NEEMT EN HIERHEEN STUURT? EN DAN DIE KRANKZINNIGE BRIEF... IS HIJ GEK GEWORDEN?
EEN MEDEWERKER VAN DOKTER JEKYLL, ZEG MAAR... HIJ HEEFT ME HEEL HARD NODIG! HIER IS HET ZOUT DAT U MOET ANALYSEREN.


HMM, JE ZOU ZEGGEN: GEWOON BICHLORI...


SCHIET OP, GEBRUIK EEN OPLOSMIDDEL... PAS ELEKTROLYSE TOE...


VERDORIE!!! IK BESLIS ZELF WAT ER GEBEURT!


LANYON GING AAN HET WERK MET DE HEM TYPERENDE ZORGVULDIGHEID. VOOR HYDE, WIENS PRIMITIEVE GEEST SCHREEUWDE OM ACTIE, WAS HET SIMPELE WACHTEN EEN WARE MARTELING. ALS EEN ROOFDIER DAT BUITEN ZIJN TERRITORIUM IS BELAND, DOOK HIJ INEEN, TEN PROOI AAN VERWARRING, OP HET RANDJE VAN EEN DIEPE WANHOOP.


NOU, PRECIES WAT IK DACHT: DOODGEWONE KRISTALLEN, NIKS ANDERS. PURE BICHLORIDE...


PUUR! HOE KAN HET NOU PUUR ZIJN, VERDOMME? WAAROM WERKT HET DAN NIET?


IN HEMELSNAAM, WAT MOMPELT U NOU? WAT WERKT ER NIET?


HET ZORGT ERVOOR DAT JEKYLL TERUG KAN, IDIOOT! WAT ANDERS?!
PARDON?!... DIT GERAASKAL HEEFT NU ECHT ALLE GRENZEN OVERSCHREDEN.


GENOEG! ERUIT, ONMIDDELLIJK! IK WIL NIKS MEER MET U TE MAKEN HEBBEN!

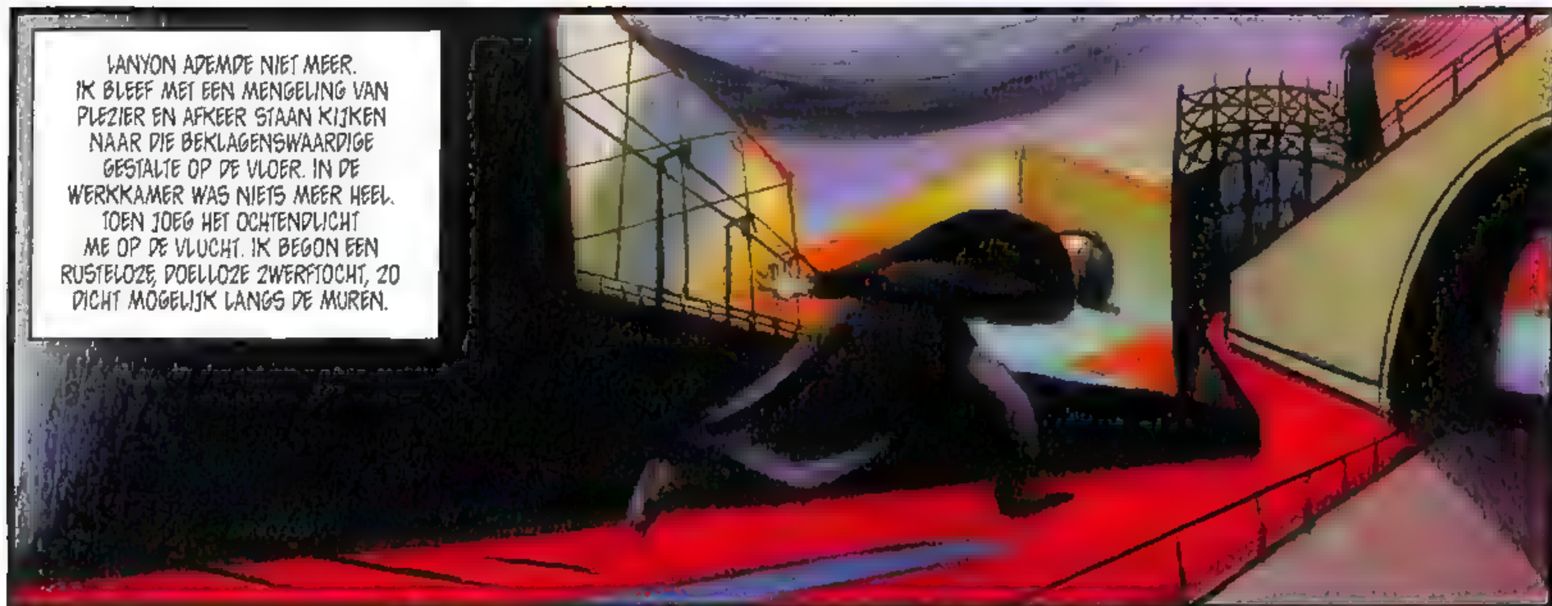

ZO PRAAT JE NIET
TEGEN EDWARD HYDE!


RRRAAH!


VERDOMME! JE MOEST ME HELPEN! LEG ER SCHWUNG IN, PASSIE!!!


KIJK ME AAN, LANYON! KIJK EENS GOED! HERKEN JE ME NIET?

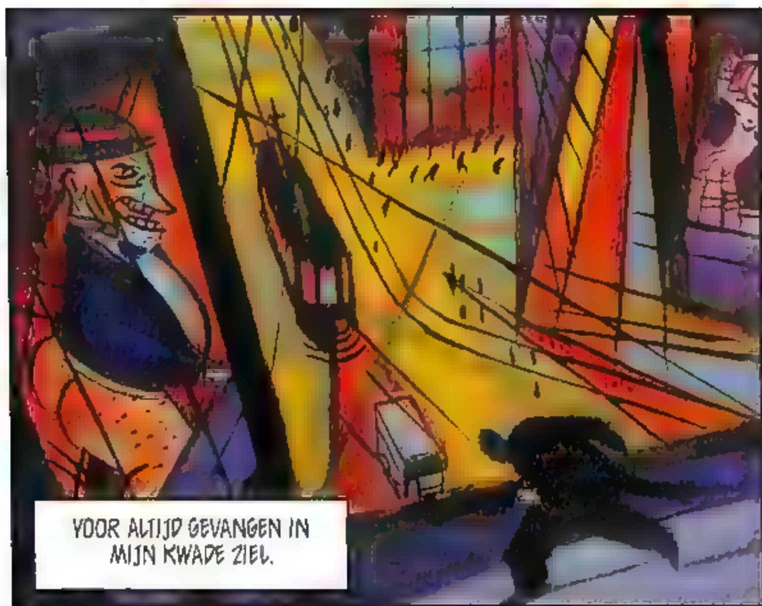

IK BEN HENRY JEKYLL.
M'N... HART.

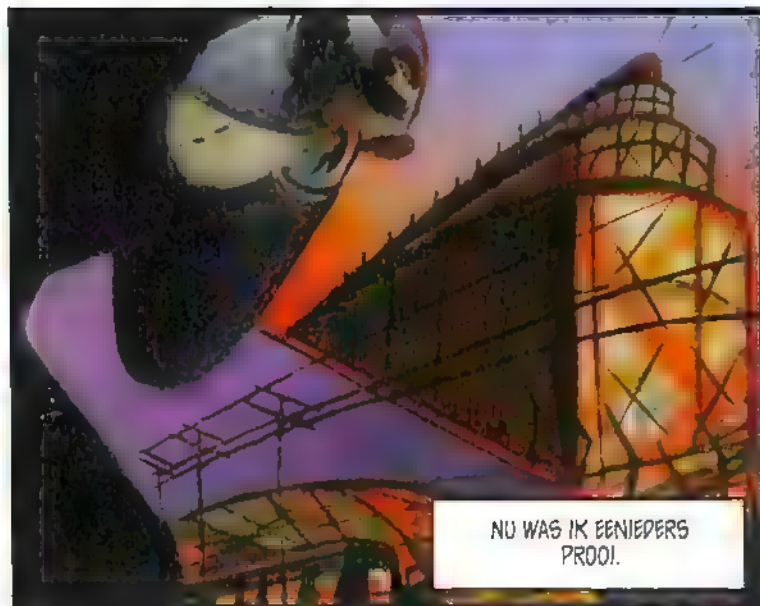

LANYON ADEMDE NIET MEER.
IK BLEEF MET EEN MENGELING VAN PLEZIER EN AFKEER STAAN KIJKEN NAAR DIE BEKLAGENSWAARDIGE GESTALTE OP DE VLOER. IN DE WERKKAMER WAS NIETS MEER HEEL. TOEN JOEG HET OCHTENDLICHT ME OP DE VLUCHT. IK BEGON EEN RUSTELOZE, DOELLOZE ZWERFTOCHT, ZO DICHT MOGELIJK LANGS DE MUREN.


EEN DAG EERDER WAS IK EEN GERESPECTEERD, WELGESTELD EN BEMIND MAN...


NU WAS IK EEN VERSCHOPPELING.

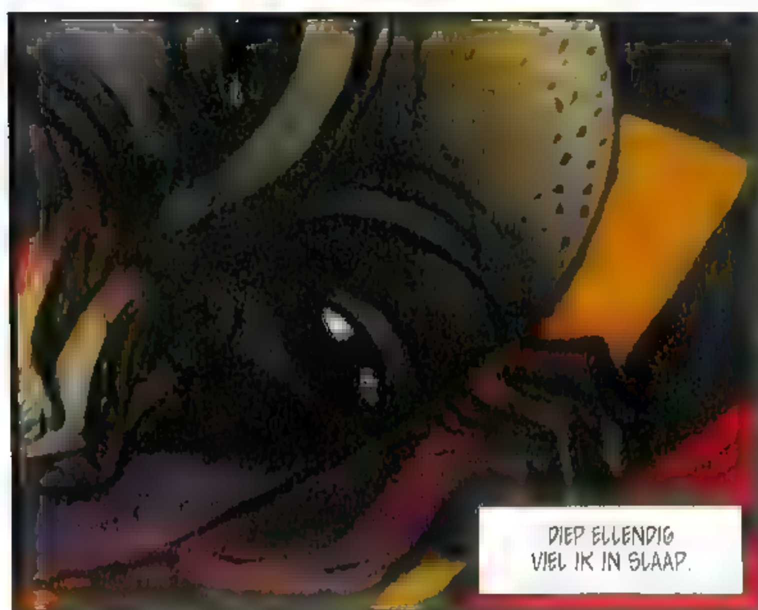

VERACHT, ZELFS DOOR MIJN GELIJKEN.

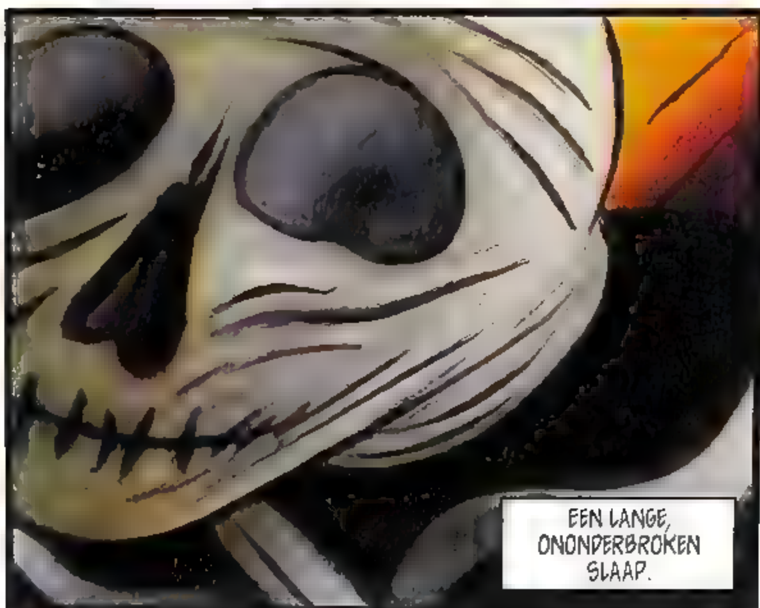
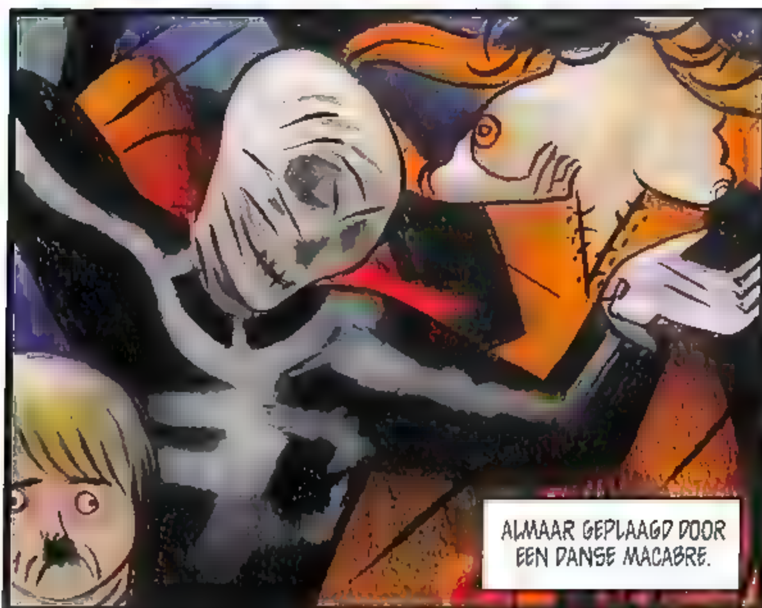

VOOR ALTIJD GEVANGEN IN MIJN KWADE ZIEL.


NU WAS IK EENIEDERS PROOI.

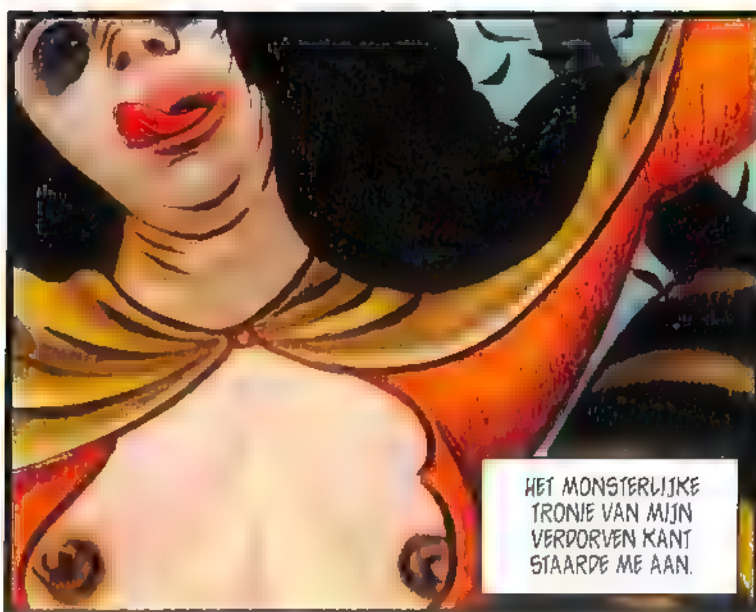

TEMIDDEN VAN EEN BENDE GROTESKE WEZENS, DIE ME BIJ HET MINSTE TEKEN VAN ZWAKHEID TE GRAZEN ZOUDEN NEMEN. IK WAS ALLEEN EN VOELDE EEN DIEPE AFKEER, EEN MACHTELOZE HAAT JEGENS MIJN ANDERE ZELF.


MIJN BED WAS NIET MEER DAN EEN STINKENDE SCHADUW.


DIEP ELLENDIG VIEL IK IN SLAAP.


EEN LANGE, ONONDERBROKEN SLAAP.

ALMAAR GEPLAAGD DOOR EEN DANSE MACABRE.

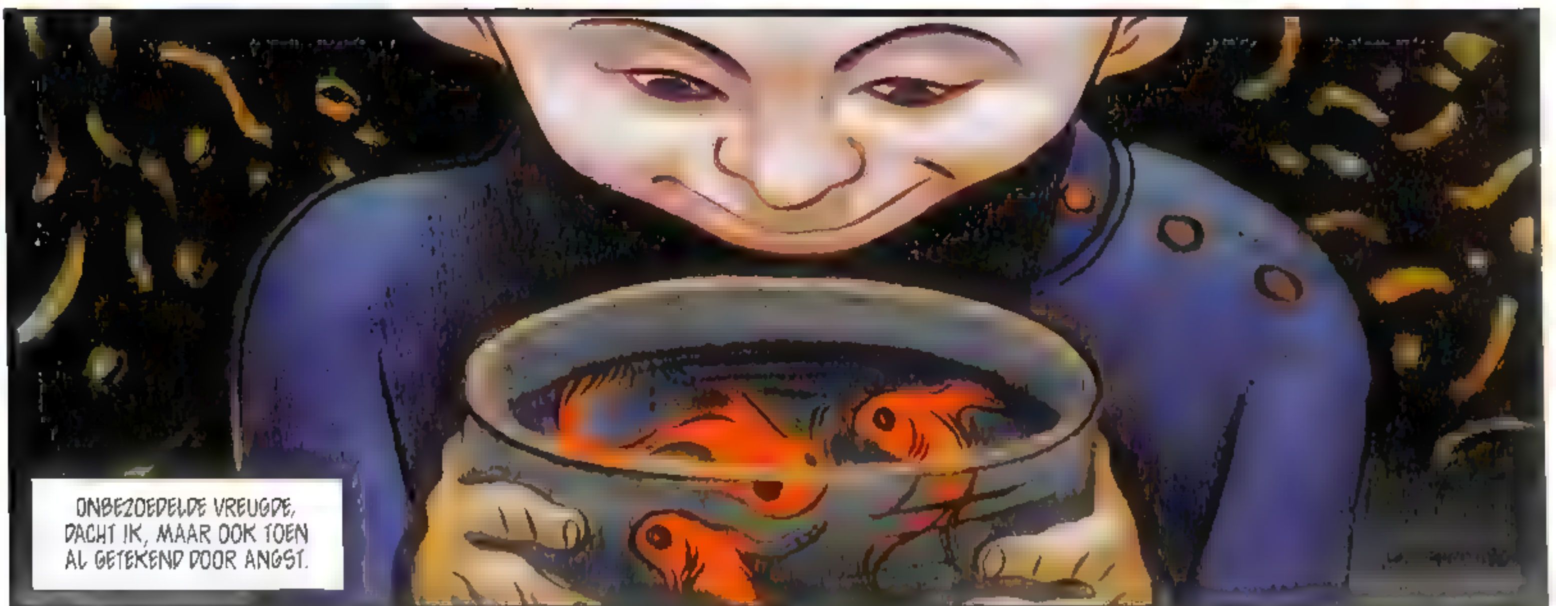
TEVERGEEFS PROBEERDE IK MET TRANEN EN GEBEDEN AL DIE BEELDEN EN KLANKEN, DIE IN MIJN HOOFD RONDSPOOKTEN, TE LATEN VERSTOMMEN.

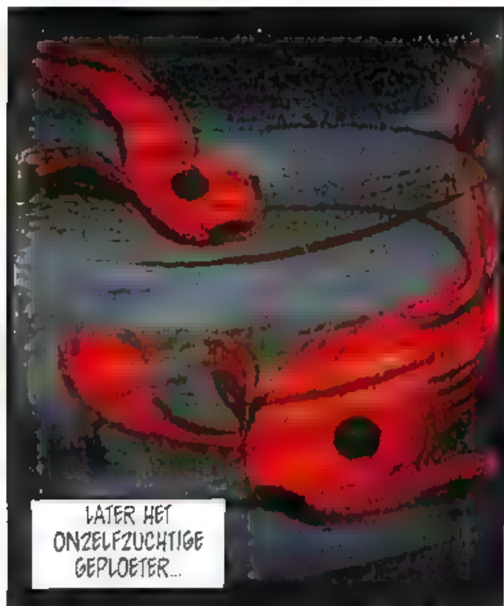
ALS IK MIJN SMEEKBEDEN EVEN ONDER-BRAK, KWAMEN ZE WEER NADERBIJ.

HET MONSTERLIJKE TRONIE VAN MIJN VERDORVEN KANT STAARDE ME AAN.




O!... DANK JE, PAPA.
DE SLUIER VAN ZELFBEDROG SCHEURDE VAN HOOFD TOT VOETEN OPEN. IK OVERZAG MIJN HELE LEVEN, VANAF MIJN KINDERTIJD, TOEN IK AAN DE HAND VAN MIJN VADER WANDELDE.

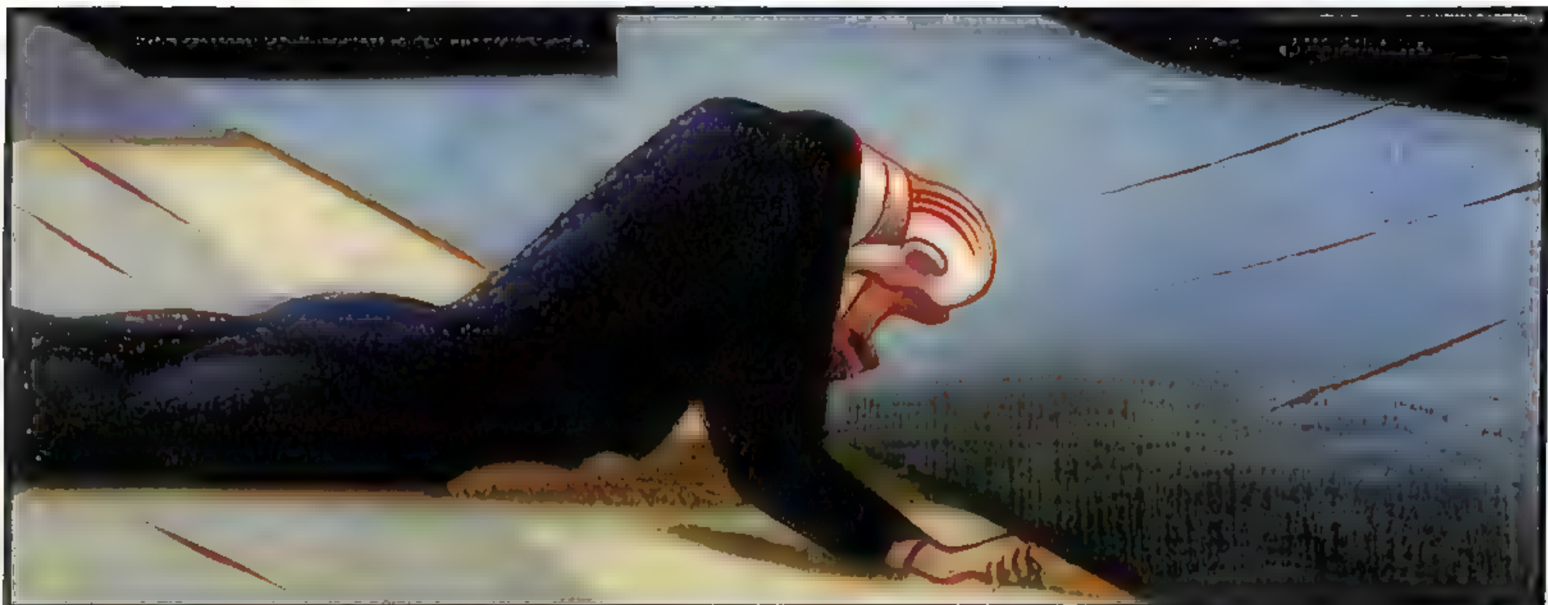

WAT ZIJN ZE MOOI.


ONBEZOEDELDE VREUGDE, DACHT IK, MAAR OOK TOEN AL GETEKEND DOOR ANGST.


LATER HET ONZELFZUCHTIGE GEPLOETER...

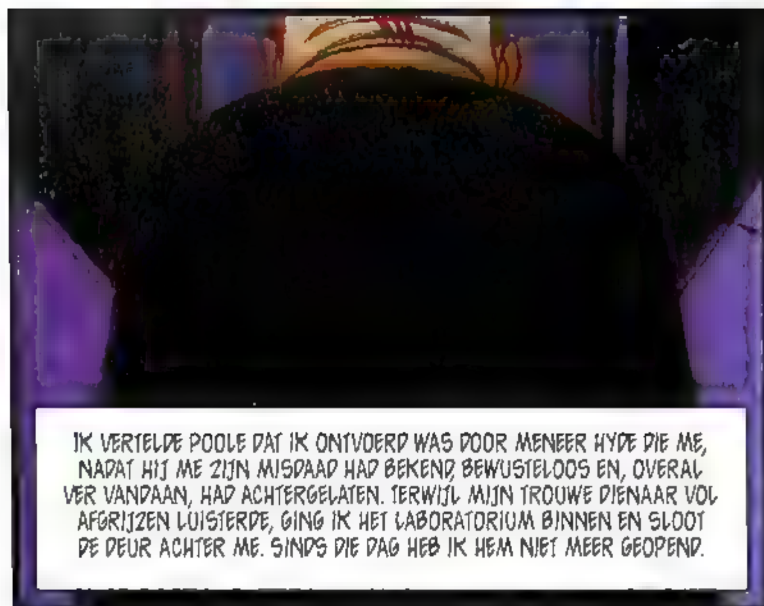

VAN MIJN DOK-TERSBESTAAN.

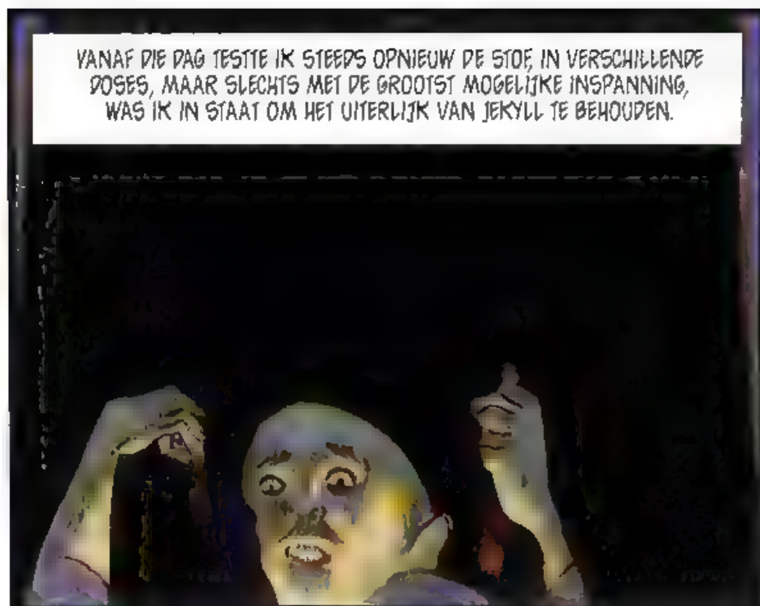

IK WERD WAKKER ALS HENRY JEKYLL.

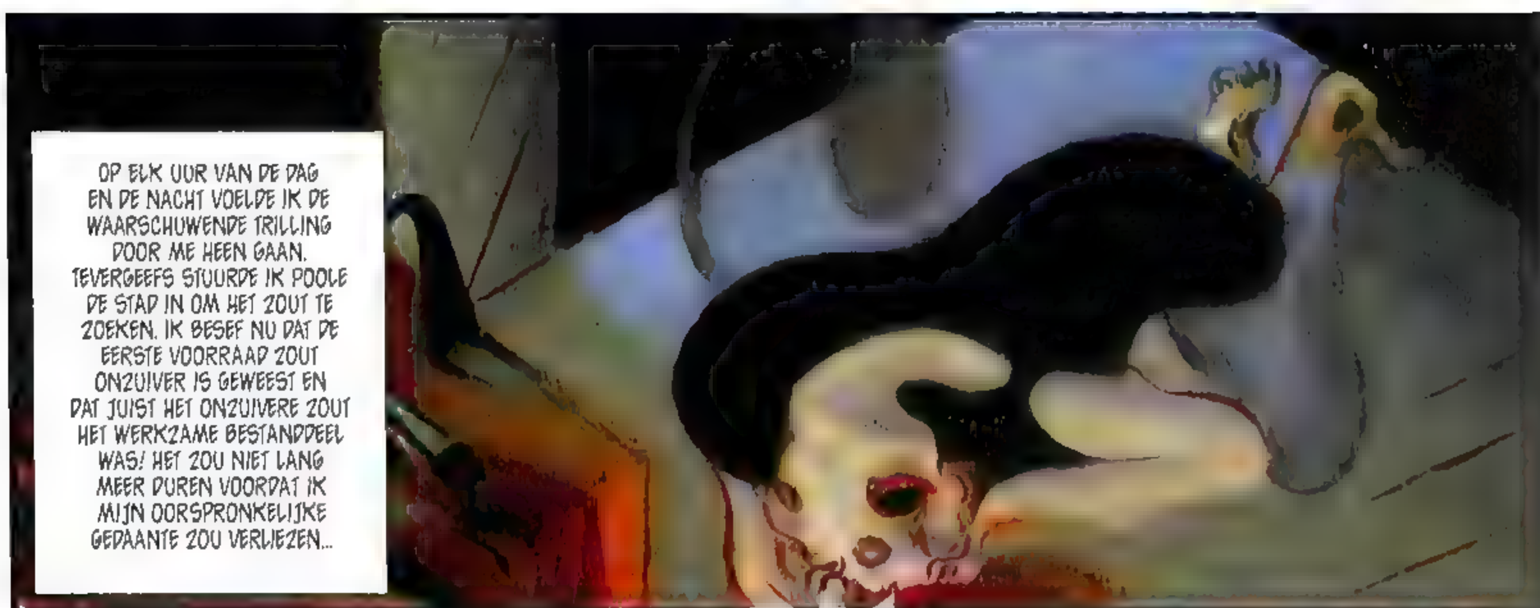


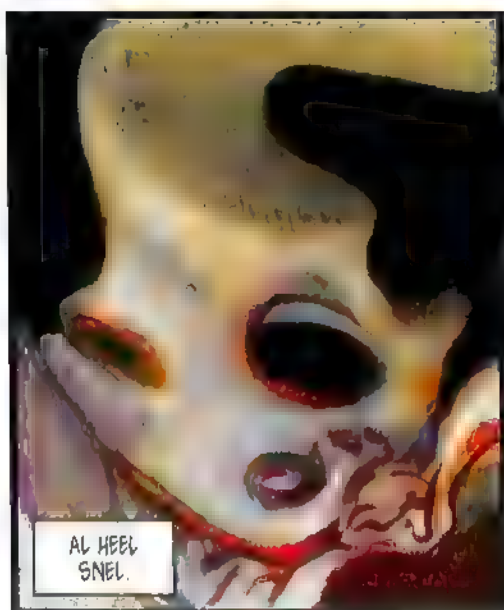

ALS IN EEN DROOM DACHT IK TERUG AAN LANYONS DOOD, EN ALS IN EEN DROOM KEERDE IK TERUG NAAR HUIS.

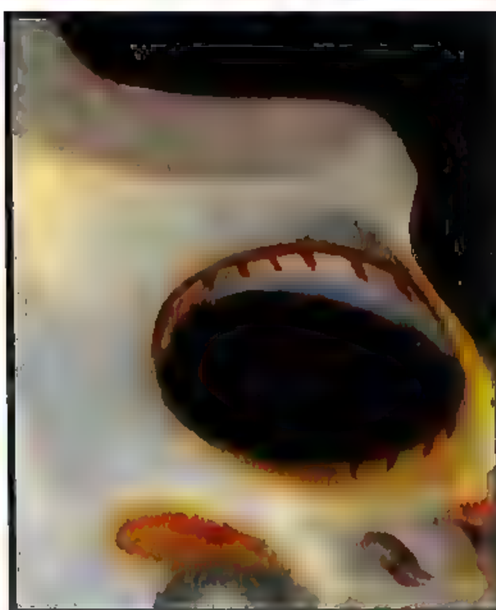

DOKTER... WAT ZIET U ERUIT! WE HEBBEN AL TWEE DAGEN NIETS VAN U GEHOORD!
ALLES ADEMDE HETZELFDE ONWEZENLIJKE GEVOEL.

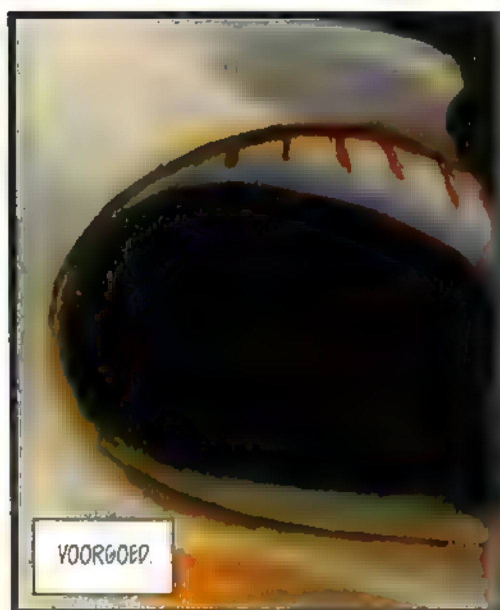

IK VERTELDE POOLE DAT IK ONTVOERD WAS DOOR MENEER HYDE DIE ME, NADAT HIJ ME ZIJN MISDAAD HAD BEKEND, BEWUSTELOOS EN, OVERAL VER VANDAAN, HAD ACHTERGELATEN. TERWIJL MIJN TROUWE DIENAAR VOL AFGRIJZEN LUISTERDE, GING IK HET LABORATORIUM BINNEN EN SLOOT DE DEUR ACHTER ME. SINDS DIE DAG HEB IK HEM NIET MEER GEOPEND.


VANAF DIE DAG TESTTE IK STEEDS OPNIEUW DE STOF, IN VERSCHILLENDE DOSES, MAAR SLECHTS MET DE GROOTST MOGELIJKE INSPANNING, WAS IK IN STAAT OM HET UITERLIJK VAN JEKYLL TE BEHOUDEN.


OP ELK UUR VAN DE DAG EN DE NACHT VOELDE IK DE WAARSCHUWENDE TRILLING DOOR ME HEEN GAAN. TEVERGEEFS STUURDE IK POOLE DE STAD IN OM HET ZOUT TE ZOEKEN. IK BESEF NU DAT DE EERSTE VOORRAAD ZOUT ONZUIVER IS GEWEEST EN DAT JUIST HET ONZUIVERE ZOUT HET WERKZAME BESTANDDEEL WAS! HET ZOU NIET LANG MEER DUREN VOORDAT IK MIJN OORSPRONKELIJKE GEDAANTE ZOU VERLIEZEN...


AL HEEL SNEL.




VOORGOED.

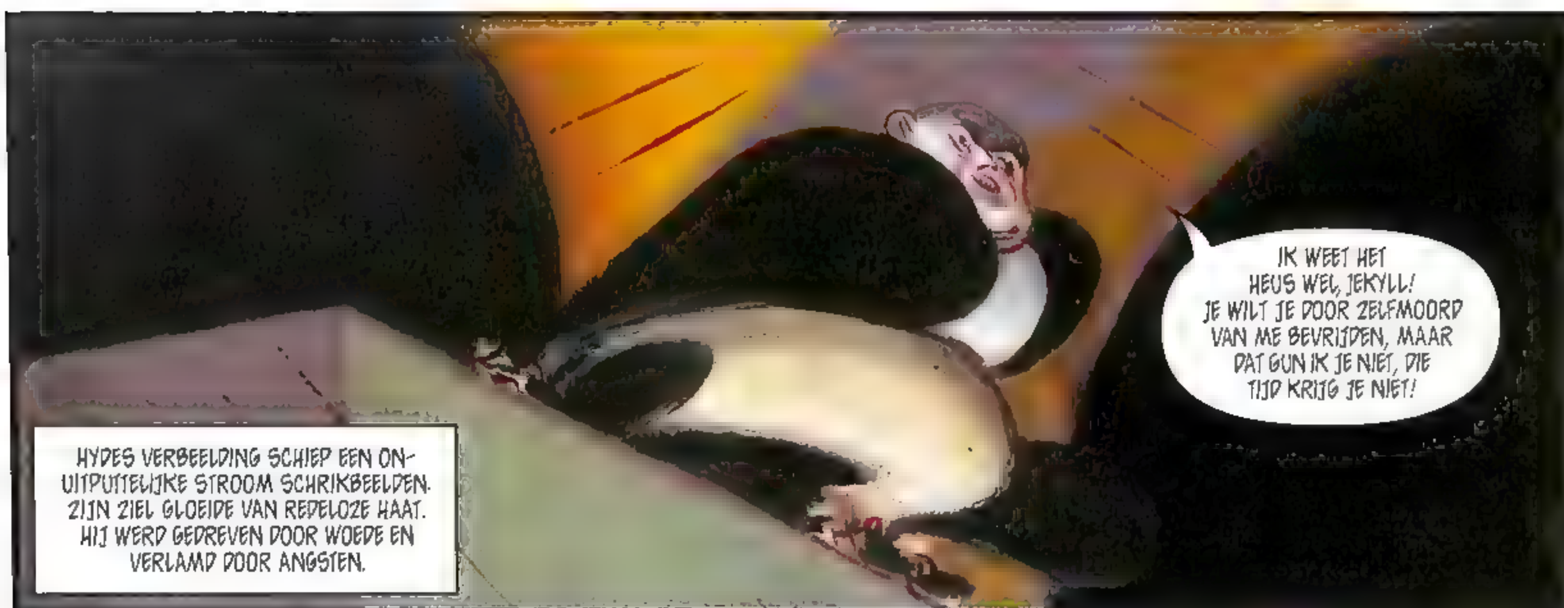

IK HAD NOG SLECHTS ÉÉN ALLERLAATSTE HOOP.


MIJN ZUIVERSTE HERINNERINGEN VASTHOUDEN.

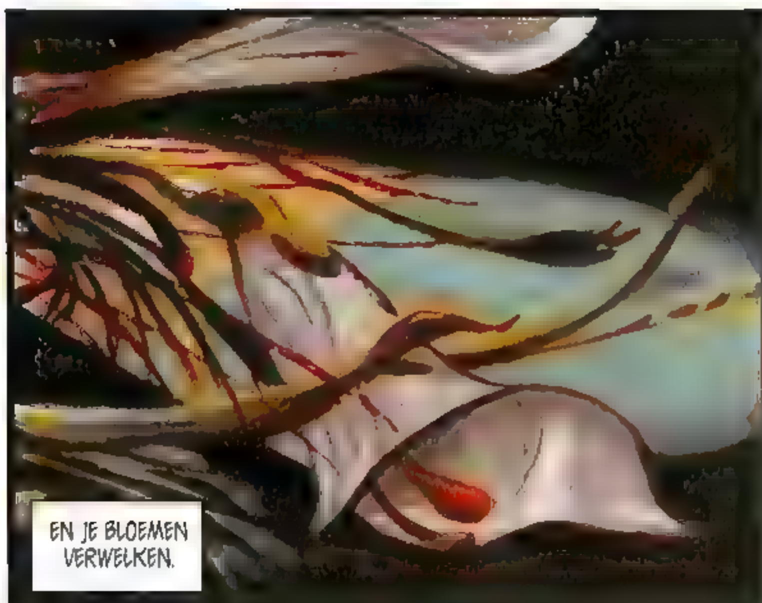

IK PROBEERDE DE VERANDERINGEN GUN-STIG TE BEÏNVLOEDEN.

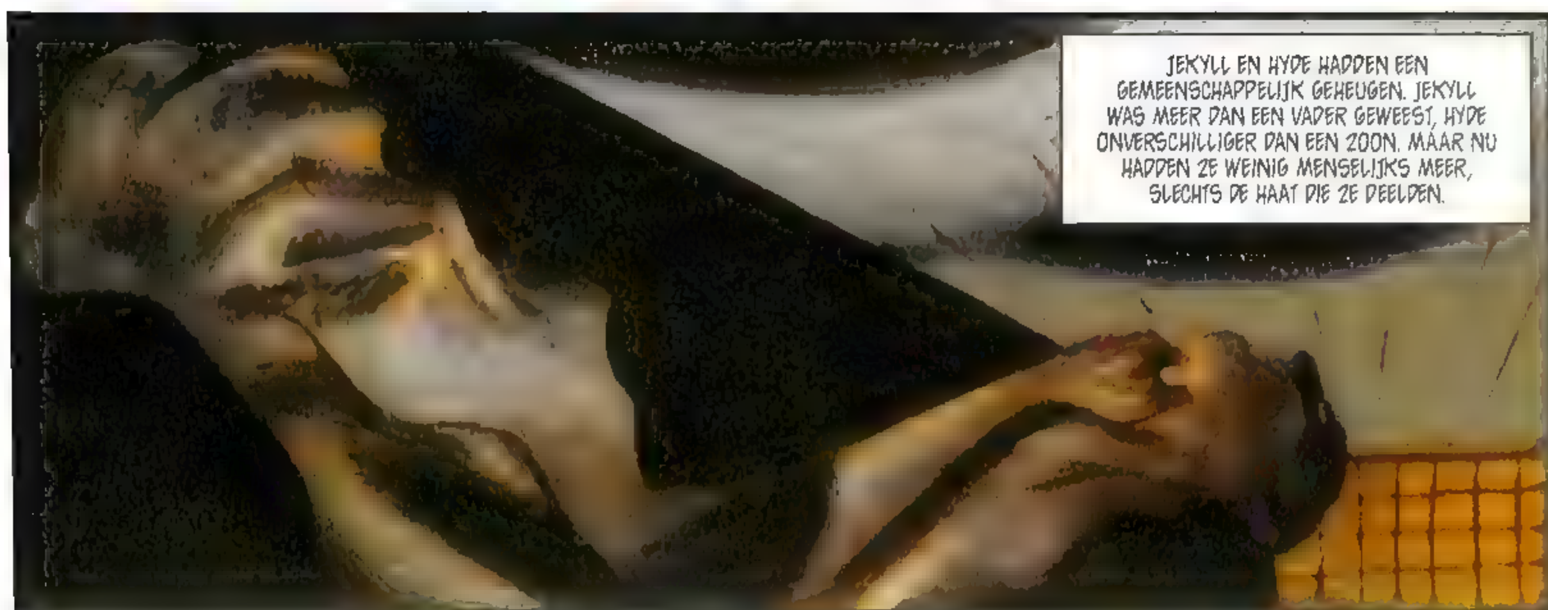

IK LIET BLOEMEN EN 'N AQUARIUM HALEN.


IK WIST DAT IK, ALS IK NU MAAR EVEN INDOMMELDE, WAKKER ZOU WORDEN ALS HYDE. DOOR DIE VOORTDURENDE DREIGING EN DOOR DE SLAPELOOSHEID WAARTOE IK MEZELF VEROORDEELDE, VERDER GAAND DAN IK MENSELIJK GEZIEN VOOR MOGELIJK HAD GEHOUDEN, TEERDE IK WEG, GESLOOPT DOOR KOORTSEN, VERSLAPT, LICHAMELIJK EN GEESTELIJK EEN WRAK, EN BEZETEN DOOR DAT ENE GEVOEL: MIJN AFGRIJZEN VAN MIJN ANDERE IK.


HYDES VERBEELDING SCHIEP EEN ON-UITPUTTELIJKE STROOM SCHRIKBEELDEN. ZIJN ZIEL GLOEIDE VAN REDELOZE HAAT. HIJ WERD GEDREVEN DOOR WOEDE EN VERLAMD DOOR ANGSTEN.
IK WEET HET HEUS WEL, JEKYLL! JE WILT JE DOOR ZELFMOORD VAN ME BEVRIJDEN, MAAR DAT GUN IK JE NIET, DIE TIJD KRIJG JE NIET!


EERST ZULLEN JE VISSEN STERVEN.


EN JE BLOEMEN VERWELKEN.


JEKYLL EN HYDE HADDEN EEN GEMEENSCHAPPELIJK GEHEUGEN. JEKYLL WAS MEER DAN EEN VADER GEWEEST, HYDE ONVERSCHILLIGER DAN EEN ZOON. MAAR NU HADDEN ZE WEINIG MENSELIJKS MEER, SLECHTS DE HAAT DIE ZE DEELDEN.

IK WORD ZIEK VAN AFSCHUW BIJ DE GEDACHTE AAN HYDES GEMEENHEID, MAAR DIEP IN MIJN HART HEB IK MEDELIJDEN MET HEM. IK WEET HOEZEER HIJ AAN HET LEVEN GEHECHT IS EN HOE BANG HIJ IS DAT IK HEM UIT [redacted] WEG ZAL RUIMEN.

O, DE LUCHT... [redacted] WOLKEN... ALS ER GEEN WONDER GEBEURT IS DIT DE LAATSTE KEER DAT HENRY JEKYLL ZIJN EIGEN GEDACHTEN HEEFT...

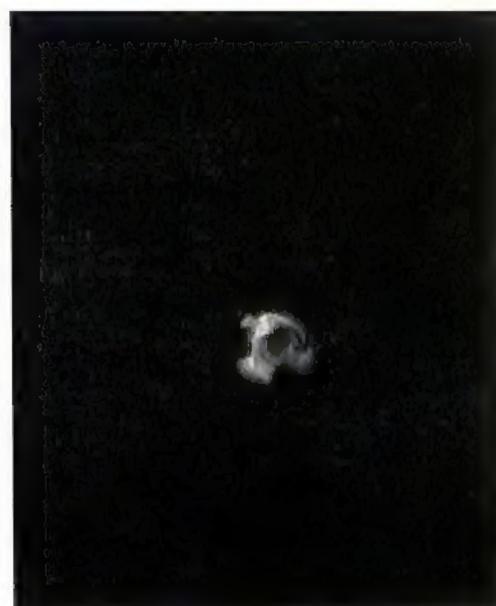
AAN ALLES KOMT EEN EIND. DE MAAT IS TENSLOTTE VOL, HOE RUIM DIE OOK IS.

WAT EEN KWELLING! GOD! DIT IS ONDRAAGLIJK! WAT GEBEURT ER MET ME?


DIT SCHEPSEL, DAT HET BEWUSTZIJN MET ME DEELT, ZAL ONVERMIJDELIJK SAMEN MET MIJ STERVEN. MAAR ZIJN OVERLEVINGS-DRANG IS DUIVELS. DIT WEZEN HEEFT IETS ANORGANISCH.
HET MEEST SCHOKKENDE IS DAT DIT SLIJM UIT DE POEL DES VERDERFS EEN STEM HEEFT EN KRETEN SLAAKT.


EN INTIEMER MET MIJ IS DAN EEN VROUW.


INTIEMER DAN MIJN EIGEN OGEN.




DIT IS HET WARE UUR VAN MIJN DOOD EN WAT EROP VOLGT BETREFT EEN ANDER DAN MIJZELF.





HET HOUT WAS HARD, HET BESLAG ZEER DEGELIJK. PAS BIJ DE VIJFDE SLAG VIEL DE DEUR NAAR BINNEN. PRECIES IN HET MIDDEN VAN DE KAMER LAG HET ERNSTIG VERWRONGEN LICHAAM VAN EEN MAN DAT NOG STUIPTREKKINGEN VERTOONDE. DE SPIEREN VAN ZIJN GEZICHT BEWOGEN ALSOF HIJ NOG LEEFDE, MAAR HIJ WAS WEL DEGELIJK TER ZIELE EN DOOR HET FLESJE DAT HIJ FIJNGEKNEPEN IN ZIJN HAND HIELD EN DE STERKE GEUR VAN BITTERE AMANDELEN DIE IN DE KAMER HING WIST UTTERSON DAT HIJ HET LICHAAM VAN EEN ZELFMOORDENAAR VOOR ZICH ZAG.

Robert Louis Stevenson (1850-1894) schreef de novelle
The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde in 1886.
Het verhaal van de goede dokter Jekyll, die na het drinken van
een zelfgemaakt drankje verandert in de kwaadaardige mister Hyde (symbool voor
de negatieve krachten die in ieder mens huizen) was een onmiddellijk succes.
De thematiek van Jekyll & Hyde sprak enorm tot de verbeelding en
de afgelopen honderd jaar zagen talloze variaties en bewerkingen het licht.
Deze stripbewerking van Jerry Kramsky en Lorenzo Mattotti verrijkt het oorspronkelijke
verhaal met een sfeertekening van de Weimar-republiek: elegantie en decadentie,
gepaard aan gewelddadige excessen en dreiging. Een kleurrijk expressionisme en de
karikaturen van Georg Grosz geven het tekenwerk een eigen signatuur...

